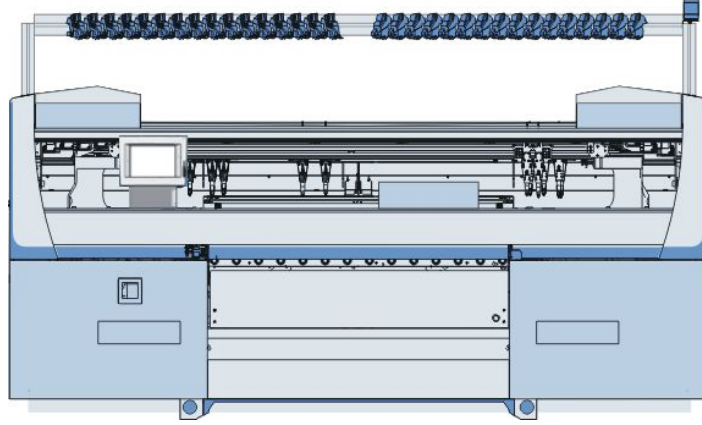


Düz örgü makinesinin emniyetli bir şekilde çalıştırılması için kullanım kılavuzu



	Tip	Bilgisayar tipi	Marka
ADF 330-24 ki W ADF 330-24 ki Bc W	844	EKC2.0	000
ADF 330-32 ki W ADF 330-32 ki Bc W	840	EKC2.0	000
ADF 530-16 ki ADF 530-16 ki Bc	820	EKC2.0	000 - 001
	824	EKC2.0	000 - 001
ADF 530-16 ki W ADF 530-16 ki Bc W	822	EKC2.0	000 - 001
ADF 530-24 ki ADF 530-24 ki Bc	824	EKC2.0	000 - 001
ADF 530-32 ki ADF 530-32 ki Bc	820	EKC2.0	000 - 001
ADF 530-32 ki W ADF 530-32 ki Bc W	822	EKC2.0	000 - 001
ADF 830-24 ki W	825	EKC2.0	000 - 001

Tarih: 2022-02-01

Orijinal işletme kılavuzunun çevirisi

Makinenin işletim sistemi: V_EKC_002.002.000_STOLL (veya üstü)

KARL MAYER STOLL Textilmaschinenfabrik GmbH, Stollweg 1, D-72760 Reutlingen, Germany

Ürünlerimiz sürekli olarak geliştirilmektedir, bu nedenle ihbarsız teknik değişikliğe tabidirler.

İçerik dizini

1	Örme makinenize ait dokümanlar	5
1.1	Örme makinenize ait dokümanları şu şekilde bulabilirsiniz	5
2	Güvenlik talimatları	7
2.1	Kurallar uygun kullanım	7
2.2	Organizasyonel düzenlemeler	8
2.3	Personel nitelikleri ve seçimi	9
2.3.1	Personel nitelikleri	9
2.3.2	Personel seçimi	10
2.4	Bu belgedeki semboller	11
2.5	Uyarı işaretleri	12
2.5.1	Kullanılan uyarı işaretleri	12
2.5.2	Piktogramların (resimyazı) açıklanması (ISO)	15
2.5.3	Dökümantasyondaki uyarı işaretleri	17
2.6	Makinenin kullanım ömrü aşamalarına yönelik güvenlik talimatları	18
2.6.1	Taşıma için emniyet güvenlik talimatları	18
2.6.2	Yerleştirme için güvenlik talimatları	19
2.6.3	Elektrik bağlantısı için güvenlik talimatları	19
2.6.4	Verilerin değiş tokuşu için güvenlik ipucu	20
2.6.5	Üretim için güvenlik talimatları	21
2.6.6	Açık koruyucu kapaklarla çalışma için ilave güvenlik talimatları	23
2.6.7	Yağlama, temizleme ve bakım için güvenlik talimatları	24
2.6.8	Onarım işlemi ile ilgili güvenlik açıklamaları	25
2.6.9	Sökme işlemi için güvenlik talimatları (Makine kapalı iken)	30
3	Makinenin teknik verileri	31
3.1	Ölçüler ve Ağırlıklar	31
3.2	Elektrik Verileri	33
3.3	Makine inceliği sahası	34
3.4	İşletme şartları	35
3.5	Depolama şartları	35
3.6	Gürültü emisyonu	36
4	Örme makinesinin başlıca bileşenleri	37
4.1	Ön taraf	37
4.2	Arkası	39
4.3	Sürgülü kapaklar	40
5	Güvenlikle ilgili kumanda elemanları	41

5.1	Ana şalter	41
5.2	Hareket çubuğu	42
6	Optik ve akustik uyarı elemanları	43
6.1	Sinyal ışıkları	43
6.2	Dokunmatik ekran.....	44
6.3	Uyarı zili (hupe)	45
6.4	İplik kontrol donanımındaki lamba	46
7	Montaj ve ilk kez çalışmaya başlama	47
7.1	Montaja hazırlık	47
7.1.1	Montaj yerinin hazırlanması	47
7.1.2	Araçlar ve yardımcı malzemeyi hazır bulundurun.....	47
7.1.3	Makine kalıcı montaj yerine taşınması	48
7.1.4	Örme makinesinin ambalajının açılması	48
7.2	Makine montajı	49
7.2.1	Örme makinesinin yerleştirilmesi	49
7.2.2	Örme makinesine bağlayın, genel bakış.....	54
7.2.3	Örgü makinesinin bağlanması (Şebeke gerilimi 230 V)	55
7.2.4	Örgü makinesinin bağlanması (Şebeke gerilimi 400 V)	61
7.2.5	Örme makinesine bağlayın (şebeke gerilimi 230 V / 120 V, "faz-faz").....	67
7.2.6	Akünün takılması	73
7.2.7	İplik yönlendirme sisteminin takılması	74
7.2.8	Uyarı ışığının monte edilmesi	76
7.3	Örme makinesinin ayarlanması	77
7.3.1	Warmstart uygulanması	78
7.3.2	Örme makinesinin ayarlanması	80
7.4	Saatın ve tarihin kontrolü	83
7.5	Ölçüm bandının (mezura, şerit metre) yapıştırılarak sabitlenmesi	84
7.6	Kontrol çubuğunun hazırlanması	84
7.7	İşletime alma süresinde aşınmayı azaltma.....	84
8	Kafanın hareketini hemen durdurmak için gerekli düzenlemeler	85
9	Koruyucu donanımların kontrol edilmesi	87

1 Örme makinenize ait dokümanlar

Örme makinenize ait dokümanları STOLL müşteri ağında bulabilirsiniz.

<https://www.stoll.com/en/customer-net/>



- Kullanım kılavuzu
- Güvenlik Kılavuzu
- Yedek Parça Kataloğu
- Devre planı
- Çevrimiçi Yardım
- Eğitim dokümanları...

Dokümanlar çeşitli dillerde kullanıma sunulmuştur.

1.1 Örme makinenize ait dokümanları şu şekilde bulabilirsiniz

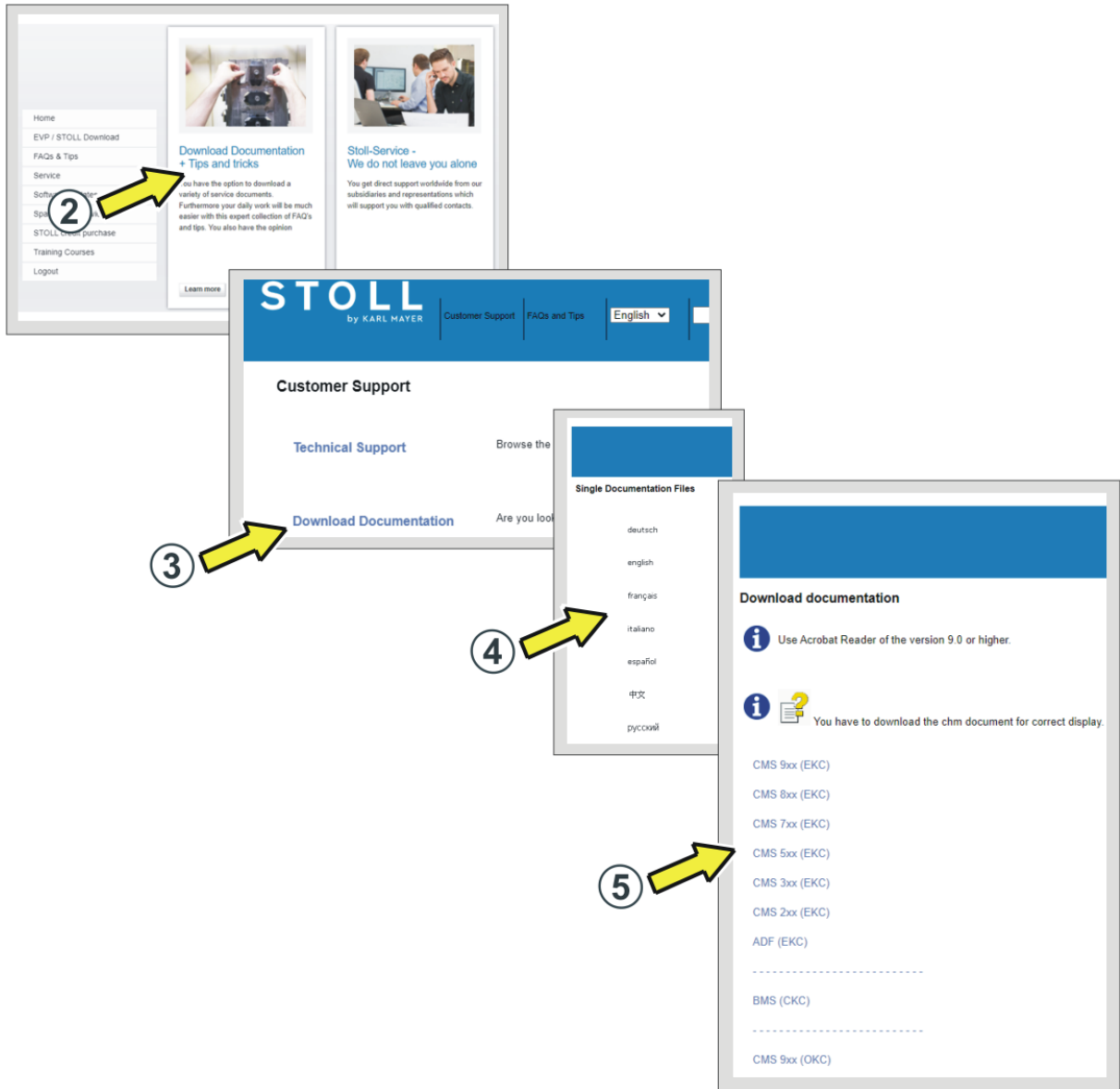
1. STOLL müşteri ağını açın.
<https://www.stoll.com/en/customer-net/>
2. Erişim bilgilerinizi (e-posta adresi ve şifre) girin.

Henüz erişim bilgileriniz yoksa, (1) tuşuna tıklayın.
Formu doldurun ve STOLL adresine gönderin ("REGISTER" tuşu).

Örne makinenize ait dokümanları şu şekilde bulabilirsiniz

3. STOLL müşteri ağında şu yolu seçin:

Download Documentation + Tips and Tricks -> Download Documentation
-> Dili seç -> Makine seç



2 Güvenlik talimatları

Kullanım kılavuzu için önsöz

Bu kullanım kılavuzu örme makinesi hakkında bilgi edinmeyi ve kurallara uygun bir şekilde kullanım olasılıklarının öğrenilmesini kolaylaştırmaktadır.

Kullanım kılavuzu, makinenin emniyetli, uygun ve ekonomik bir şekilde çalıştırılması için önemli bilgiler içermektedir. Dikkatiniz tehlikeleri önlemeye, onarım maliyetlerini ve arıza sürelerinin azaltılmasına ve makinenin güvenilirliğinin ve ekonomik ömrünün arttırılmasına yardımcı olacaktır.

Makine tipine bağlı olarak makinenizin donanımı bu açıklamadan farklı olabilir (makine tipi, teslimat kapsamı, özel donanım).

Çeviriler dikkatli bir şekilde yapılmıştır. Eğer çevirinin doğru olduğuna dair bir şüpheniz varsa, verilen orjinal belgeyle karşılaştırınız. Sorularınız olması durumunda Stoll-Yardım hattına başvurunuz.

İlave bilgileri alabileceğiniz yerler:

- ülkenizdeki Stoll şubesi veya Stoll perakendeci firması
- Stoll-Yardım hattı:
 - Tel: +49-(0)7121-313-450
 - Faks: +49-(0)7121-313-455
 - E-posta: helpline@stoll.com
- İnternet: <http://www.stoll.com>
- Stoll-Eğitim merkezindeki eğitimler



Bu kullanım kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayın. Makinenin olası tekrar satışı durumunda kullanım kılavuzunu beraberinde gönderin.

2.1 Kurallar uygun kullanım

Makine A sınıfı bir Sanayimakinesidir ve EN 55011'e uygundur.

i Örme makinesi, konut bölgelerinde kullanım için uygun değildir. Sinyal alımında bozulma meydana gelebilir.

Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

Örme makinesi sadece örme kumaşların üretilmesi için uygundur.

Makineyle sadece endüstriyel örme makinelerinde kullanılması uygun olan ticari iplikler çalışılabilir.

İplik sevk elemanları yüksek mukavemetli iplikler veya materyalin örn. metal, emniyetli bir şekilde beslenmesi ve sevki için uygun değildir.

Makine üzerinde özel talepleriniz olması durumunda bir Stoll mümessilliğine başvurunuz.

2.2 Organizasyonel düzenlemeler

- Bu talimatlar, örme makinesinde çalışma yetkisi olan personelin tümü tarafından ulaşılabilir olmalıdır.
- Kullanıcı firma, talimatların içeriğinin örme makinesinde çalışma yetkisi olan personelin tümü tarafından ulaşılabilir, anlaşılabilir ve kullanılıyor olduğundan emin olmalıdır.
- Kullanıcı firma, ulusal mevzuata dikkat edildiğine ve bağlı kalındığından emin olmalıdır. Bunlar, örn. yönetmelikler
 - kazaları önlemek için,
 - sağlığın korunması için,
 - çevre koruması için,
 - mesleki teknik kurallar için ve
 - emniyetli ve profesyonel çalışma için.
- Örme makinesinin sadece teknik olarak hatasız durumda olması yeterli değildir, aynı zamanda kurallara uygun olarak, talimatların ışığı altında emniyet ve tehlikelerin farkında olarak kullanılmalıdır.
- Uyarı işaretleri her zaman eksiksiz ve okunabilir durumda bulundurulmalıdır.
Yedek parça yatırımı: bakınız [12]
- Makinenin montajı ve yeniden kurulması sırasında, Stoll firması tarafından yetki verilmemiş herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.
- Onarım ve revizyon sırasında sadece orjinal Stoll yedek parçalarını kullanın.
- Bilgisayarın, makinenin yazılımının ve kumanda sisteminin işletim sisteminde keyfi olarak hiç bir program değişikliği yapılmamalıdır.
- Makine üzerine hiç bir yabancı yazılım yüklenmemelidir.

2.3 Personel nitelikleri ve seçimi

- Makinedeki çalışma sadece yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

2.3.1 Personel nitelikleri

Örme makinesinin hatasız ve emniyetli bir şekilde çalıştırılabilmesi için sadece uygun eğitime sahip (kalifiye) personel seçilmiş ve hizmet veriyor olmalıdır:

- Elektrik uzmanı
- Makine uzmanı
- Örme uzmanı
- Eğitim görmüş veya yarı kalifiye personel

Elektrik uzmanı

Elektrik uzmanı (elektrik alanında uzman kişi), kendisine verilen elektrik işleri hakkında karar verebilen ve gerçekleştirebilen ve hem de olası tehlikeleri tanıyabilen kişi olarak kabul edilir.

Uzman kişi aşağıdaki özelliklerini kullanır:

- mesleki eğitim
- teorik bilgi
- pratik deneyim
- İlgili (ülkeye özgü) hükümlerinin bilgi
- Çalıştırma talimatları hakkında bilgi

Makine uzmanı

Makine uzmanı (makine alanında uzman kişi), kendisine verilen mekanik işleri hakkında karar verebilen ve gerçekleştirebilen ve hem de olası tehlikeleri tanıyabilen kişi olarak kabul edilir.

Uzman kişi aşağıdaki özelliklerini kullanır:

- mesleki eğitim
- teorik bilgi
- pratik deneyim
- İlgili (ülkeye özgü) hükümlerinin bilgi
- Çalıştırma talimatları hakkında bilgi

Örme uzmanı

Örme uzmanı, kendisine verilen işler hakkında karar verebilen ve gerçekleştirebilen ve hem de olası tehlikeleri tanıyabilen kişi olarak kabul edilir.

Uzman kişi aşağıdaki özelliklerini kullanır:

- örme makinesinde ve desenlendirme ünitesinde mesleki eğitim
- teorik bilgi
- pratik deneyim
- İlgili (ülkeye özgü) hükümlerinin bilgi
- Çalıştırma talimatları hakkında bilgi

Eğitim görmüş veya yarı kalifiye personel

Eğitim görmüş veya yarı kalifiye personel, aşağıdaki özellikler kendisinde mevcut olan ve örme makinesinde tam olarak tanımlanmış işleri gerçekleştirebilen kişi olarak kabul edilir.

- örme makinesinde ayrıntılı teorik ve pratik eğitim
- pratik deneyim
- Olası tehlikeler hakkında bilgi

2.3.2 Personel seçimi

- Yönetici, makinede sadece yetkili personelin çalıştığından emin olmalıdır.
- Sorumlu personelin aşağıdaki yeteneklere sahip olduğu açıkça belirlenmelidir.

Tablo, personelden beklenen azami talepleri göstermektedir.

Yetenek	Personel
Montaj	Makine uzmanı
Elektrik bağlantısı	Elektrik uzmanı
İlk defa çalışmaya başlama	Örme uzmanı
Programlama	Örme uzmanı
Desenlendirme	Örme uzmanı, eğitim görmüş veya yarı kalifiye personel
Ayarlama	Örme uzmanı, eğitim görmüş veya yarı kalifiye personel
Çalıştırma	Örme uzmanı, eğitim görmüş veya yarı kalifiye personel
Üretim	Eğitim görmüş veya yarı kalifiye personel
Bakım, Koruma, Temizlik	Örme uzmanı, eğitim görmüş veya yarı kalifiye personel
Bakım ve onarım	Makine uzmanı, elektrik uzmanı veya örme uzmanı
Onarım	Makine veya elektrik uzmanı
Sökme	Makine veya elektrik uzmanı

2.4 Bu belgedeki semboller

Bu belgedeki bazı semboller sizin bu bilgilere hızlı biçimde ulaşmanızı kolaylaştırmak için özellikle vurgulanmıştır.

- ✱ Makine tipine bağlı olarak makinenizin donanımı bu açıklamadan farklı olabilir (makine tipi, teslimat kapsamı, özel donanım).



Burada arka plan bilgilerini bulabilirsiniz.



Burada optimum uygulama yöntemine ilişkin bilgiler bulabilirsiniz.



TEHLİKE

Burada bir uyarı notu bulunmaktadır!

Uyarı notu sizi ölüm veya yaralanmalardan korumakta, örme makinesini ise ağır hasarlardan korumaktadır.

→ Uyarı notlarını her zaman özenli bir biçimde okuyun ve bilinçli bir biçimde takip edin.

Tek aşamalı eylem

Tek aşamalı bir eylem uygulayın:

- ✓ Aşağıdaki eylem için ön koşul.
- Tek aşamalı bir eylem uygulayın.

Çok aşamalı eylem

Çok aşamalı bir eylem uygulayın:

- ✓ Aşağıdaki eylemler için ön koşul.
- 1. İlk eylemi uygulayın.
- 2. İkinci eylemi uygulayın.
 - ▷ Uygulanan eylemin sonucu.
- 3. Üçüncü eylemi uygulayın.
 - veya -
 - Madde 3 ile ilgili alternatif eylemi uygulayın.
- Eylem dizisinin sonucu.



Herhangi bir şey uygun şekilde gerçekleşmediğinde:
Buradan olası nedenler hakkında bilgi alabilirsiniz.
Sorunu çözmek için bu eylemi uygulayın.

2.5 Uyarı işaretleri

Bu bölümde, makinedeki ve dökümantasyondaki uyarı işaretlerinin açıklamalarını bulacaksınız.

2.5.1 Kullanılan uyarı işaretleri

Makinedeki uyarı işaretleri ISO 3864-2 normuna uygundur.

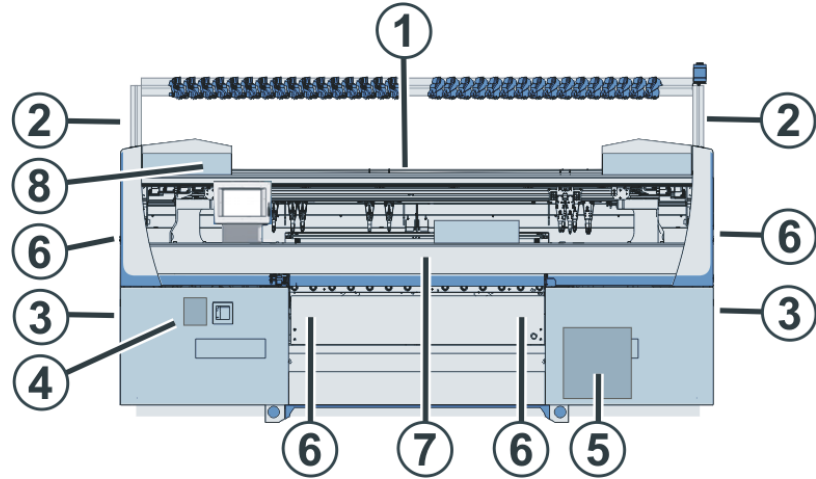
Geçerlilik alanı: ABD ve Kanada dışındaki tüm ülkelerde

ISO 3864-2'ye göre bir uyarı talimatı aşağıdaki kısımlardan oluşur:

Piktogram (resim yazı)	Açıklama
	bir veya birden fazla uyarı işareti
	bir veya birden fazla yasak işareti (isteğe bağlı)
	bir veya birden fazla emredici işaret (isteğe bağlı)

Bir uyarı işaretinin elemanları

Makinede uyarı işaretlerinin bulunduğu yerler



Makinede uyarı işaretlerinin bulunduğu yerler

Makinedeki uyarı
işaretlerinin listesi

i

Uyarı işaretleri her zaman eksiksiz ve okunabilir durumda olmalıdır.

Çıkartmaların sipariş numaralarını aşağıdaki tabloda bulabilirsiniz.

No.	Uyarı işareti	Açıklama
1	 ID 265 266	Arka paneldeki uyarı işareti (sürgülü tezgah)
2	 ID 244 274	Sürtünmeli iplik besleme sistemindeki uyarı işareti
3	 ID 244 265	Sağ ve soldaki kumanda kutusunun (birimi) kaplamasındaki uyarı işareti
4	 ID 244 267	Ana şalter üst kapağındaki uyarı işareti
5	 ID 244 275	Sağdaki kumanda kutusunun (birimi) alt plakası ve arka panelindeki uyarı işareti
6	 ID 244 268	Tarak çekim mekanizması ve sürgülü tezgahın sağındaki ve solundaki uyarı işareti
7	 ID 244 264	Koruyucu kapakların altındaki uyarı işareti

Uyarı işaretleri

No.	Uyarı işareti	Açıklama
8	 ID 265 184	Işık perdesinin kaplamasındaki uyarı işareti

Uyarı işaretlerinin listesi

2.5.2 Piktogramların (resimyazı) açıklanması (ISO)

Makinedeki piktogramlar (resimyazı)

Çeşit	Piktogram (resimyazı)	Açıklama
Uyarı işaretleri		Genel uyarı işaretleri
		Tehlikeli elektrik gerilimi
		Sıkışma ve kesik oluşma tehlikesi
		
		Mekanik parçaların veya yağlama maddelerinin sıçrama tehlikesi
		Çekim tehlikesi
Yasak işaretleri		Sürgülü tezgahı açmak yasaktır
		Kaplama çıkartılması yasaktır
		Yasaktır müdahale
Emredici işaretler		Koruyucu gözlük takın
		Güç kaynağı bağlantısını kesin
		Saçlarınızı örterek koruyun

Uyarı işaretleri

Çeşit	Piktogram (resimyazı)	Açıklama
		Kumanda kutusundaki (birimi) LED'lerin tamamı sönene kadar bekleyin

Örme makinesinde kullanılan Piktogramlar (resimyazı)

2.5.3 Dökümantasyondaki uyarı işaretleri

Dökümantasyondaki uyarı işaretleri aşağıdaki yapıya sahiptir:

- Emniyet işaretleri
Emniyet işareti yaralanma veya ölüm tehlikesine karşı uyarır.
Yaralanma veya ölüm tehlikesini engellemek için emniyet işaretleriyle tanımlanan önlemlerin tamamına uyulmalıdır.
- İşaret levhası
TEHLİKE, UYARI, DİKKAT, DİKKAT
- İşaret rengi
İşaret levhasına bağlı olarak: kırmızı, turuncu, sarı, mavi
- Metin, aşağıdaki bölümlerden oluşur:
 - Tehlikenin tipi ve kaynağı
 - Olası sebepleri
 - Tehlikenin önlenmesi için düzenlemeler ve yasaklar

Örnek:

	TEHLİKE
	Hayati tehlikeli elektrik gerilimi! Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma. → Ana şalteri "0" 'a ayarlayın. → Makinenin tekrar açılmasına karşı önlem alın.

İşaret levhası	Açıklama
TEHLİKE	Muhtemel ölüm veya ağır yaralanma (geri dönülmez) tehlikesi.
UYARI	Ölüm veya ağır yaralanma (geri dönülmez) olasılığı vardır.
DİKKAT	Hafif yaralanma (geri dönülebilir) olasılığı vardır.
DİKKAT	Mala zarar gelme olasılığı vardır.

İşaret levhasının açıklaması

2.6 Makinenin kullanım ömrü aşamalarına yönelik güvenlik talimatları

- Emniyet açısından risk taşıyan çalışma şekillerinin tümünü iptal edin.
- Makinenin sadece emniyetli ve işlevsel durumda iken çalışmasını sağlayan düzenlemeleri gerçekleştirin.
- Makineyi sadece koruyuma ve emniyet donanımlarının tümü mevcut ve işlevsel durumda iken çalıştırın.
- Emniyeti etkileyecek özel problemler hemen yok edilmelidir.
- Makine üzerindeki ve kullanma kılavuzundaki uyarı talimatlarına mutlaka uyulmalıdır. Böylece kendinizi ve üçüncü şahısları tehlikeden koruyabilir ve makine ve diğer değerli eşyaların ise hasar görmelerini engelleyebilirsiniz.
- Makinenin iç bölmesinde hiç bir kimse durmamalıdır.
- Açma ve kapama işlemlerine ve kontrol göstergelerine dikkat edilmelidir.
- Makinenin açılması (çalıştırılması) sırasında çalışan makine nedeniyle hiç kimsenin tehlikede olmadığına emin olun.

2.6.1 Taşıma için emniyet güvenlik talimatları

Risk çeşitleri	Düzenleme
Ağır yükler nedeniyle yaralanma tehlikesi.	Ağır yüklerin taşınmasında ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Örme makinesinin taşınması ve kurulumu için sadece yeterli taşıma kapasitesine sahip, uygun taşıma araçları kullanın (örn. forklift). Bir kaldırma-taşıma aracı (örn. forklift) ile taşıma sırasında bu işlem için konulmuş, ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Kaldırma-taşıma aracı: Üreticinin güvenlik uyarılarına dikkat edin. Makineyi her zaman çok özen ve dikkat göstererek taşıyın.
Makinenin hasar tehlikesi.	Taşıma emniyeti parçalarının tamamını takın.

2.6.2 Yerleştirme için güvenlik talimatları

Risk çeşitleri	Düzenleme
Ağır yükler nedeniyle yaralanma tehlikesi.	Makinenin teknik verilerine dikkat edilmelidir. Ağır yüklerin taşınması sırasında ülkeye özel endüstriyel kazaların önlenmesine yönelik mevzuata dikkat edilmelidir.
Makinenin hasar tehlikesi.	Taşıma emniyeti parçalarının tamamını çıkartın. Yanal koruyucu kaplamayı (makinenin sol ve sağ tarafı) takın.
Çevre kirliliği	Koruyucu folyoları doğaya saygılı bir şekilde ortadan kaldırın. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

2.6.3 Elektrik bağlantısı için güvenlik talimatları

Risk çeşitleri	Düzenleme
Makinede elektrik cihazlar üzerinde çalışma sırasında elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi.	Makine bağlantısını bir elektrik uzmanına yaptırın. Teknik verileri dikkate alın.

2.6.4 Verilerin değiş tokuşu için güvenlik ipucu

Risk çeşitleri	Düzenleme
Bilgisayar virüsleri! Veri kaybı veya üretimin durması. Kontrol edilmemiş veriler nedeniyle, bilgisayar virüsleri USB- Girişi veya ağ üzerinden makineye bulaşabilir.	Örme makinesine, sadece virüs içermeyen verileri yükleyin. Yıllardan bu yana bilgisayar hasarlarıyla birlikte söz konusu tehlike de giderek artmaktadır. Konuları birbirinden ayrı tutunuz ve örme makinesiyle bağlantılı ağ bilgisayarını ve örme makinesinde kullanılan veri taşıyıcısını, bilgisayar hasarlarından koruyunuz! Bununla bağlantılı herhangi bir sorunda Stoll firmasının hiçbir sorumluluk üstlenmeyeceğini ve garanti kapsamı dışında kalacağını önemle belirtiriz. Daha ayrıntılı sorularınız için Stoll-Yardım hattına başvurunuz.

2.6.5 Üretim için güvenlik talimatları

Risk çeşitleri	Düzenlemeler
Yaralanma tehlikesi	Koruyucu kapakları kapatın. Makinenin arka panellerini (sürgülü tezgahlar) kapatın. Yan koruyucu kapakları kapatın. Gözlerinizi yanal gerginlik azaltıcılarından koruyun. Araçlar, iplik bobinleri vb. gibi nesneler makinenin iç bölmesinden uzaklaştırılmalıdır. Makine çalışırken, hiç bir şekilde çalışan makinenin iç kısmına müdahale edilmemelidir. Makine çalışırken, hiç bir şekilde iplik kılavuz raylarının bulunduğu bölgeye müdahale edilmemelidir. Bir müdahale gerekliyse makine durdurulmalıdır. İplikleri elinizle kopartmak yerine bir makasla kesin.
Sarım ve çekim silindirleri arasına sıkışma ve çekilme tehlikesi.	Örgü çekim silindirlerine müdahale etmeyin. Makine çalışırken sürtünmeli iplik besleme sistemine dokunmayın ve serbest giysi bölümlerini ve saçınızı uzak tutun. Makinenin durdurulmasından sonra sürtünmeli iplik besleme sisteminin kendiliğinden durmasını bekleyin.

Risk çeşitleri	Düzenlemeler
Lif, toz ve buhar nedeniyle hastalık tehlikesi.	Hastalık tehlikesi veya bir makine hasarı yaratabilecek ipliklerin örme işlemi sırasında özellikle dikkatli olun: ♦ Çok fazla elyaf uçuntulu iplikler ♦ hastalık tehlikesi yaratabilecek boyarmadde ♦ Cam lifleri, metalik kaplamalı lifler, Asbest, Karbon, PU veya benzeri maddelerden üretilen iplikler Lif uçuntusu, toz ve buharlanmaya karşı gerekli önlemler alınmalıdır. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Üreticinin talimatlarına (güvenlik bilgi formu) dikkat edilmelidir. İlave sorularınız olması durumunda Stoll ile bağlantı kurunuz.
Uçuntu, toz ve diğer kirler nedeniyle yangın tehlikesi. Metalik veya iletken ipliklerin örülmesi sırasında iletken uçuntu veya toz oluşumu nedeniyle artan kısa devre tehlikesi.	Uçuntu, toz ve benzeri kirlenmeler, kirlenme derecesine göre düzenli olarak, en azından her vardiyada bir defa olmak üzere makinenin tamamından temizlenmelidir. İlave emme işleminin gerçekleştirildiğine emin olun. Koryucu maske takın.

2.6.6 Açık koruyucu kapaklarla çalışma için ilave güvenlik talimatları

Açık koruyucu kapaklarla çalışma sırasında çalıştırma kolu en üst konumunda (üretim) takılı olarak kalmaz. Kullanıcı, çalıştırma kolunu bu konumda tutmalıdır, böylece makine ayarlanmış hızda "MSECCO" çalışabilir (Totmann devresi).

Koruyucu kapaklar açıkken maksimum semer hızı, "Makine Parametreleri" penceresinde ayarlanabilir. ("MSECCO" giriş alanındaki değer aralığı: 0.00 ila 0.20 m/s, standart: 0.05)

	TEHLİKE Semer, ürün hızıyla hareket eder! Semer nedeniyle ezilme ve kesilme tehlikesi. ✓ "MSECCO" onay kutusu kapalıysa, semer üretim hızıyla hareket eder. Dönüşten sonra, örme programında programlanmışsa semer yüksek hızda hareket edebilir. → Koruyucu kapakları kapatın. → "MSECCO" onay kutusunu kapatmayınız.
---	---

Risk çeşitleri	Düzenlemeler
Semer, idareli iplik kılavuzu, yatak kaydırma, iğne yatakları, tutma ve kesme donanımları nedeniyle sıkışma ve kesik oluşma tehlikesi.	Çalışan makineye müdahale etmeyin. Kafayı adım adım veya (bakınız kullanım kılavuzu).
Fırlayan kam ve iğne parçaları nedeniyle yaralanma tehlikesi.	Koruyucu gözlük takın.
Ezilme ve çekim tehlikesi: ♦ Örgü çekme mekanizması kaynaklı (ana kumaş çekimi, yardımcı kumaş çekimi, tarak çekimi, bant çekimi)	İğne yatakları arasındaki boşluğa müdahale etmeyin. Ellerinizi, yüzünüzü, serbest giysilerinizi ve diğer serbest nesneleri uzak tutun. Kumaş çekim silindirleri ve tarak çekimi arasındaki bölgeye müdahale etmeyin.

2.6.7 Yağlama, temizleme ve bakım için güvenlik talimatları

Risk çeşitleri	Düzenleme
Semer, idareli iplik kılavuzu, yatak kaydırma, iğne yatakları, tutma ve kesme donanımları nedeniyle sıkışma ve kesik oluşma tehlikesi.	Makineyi ana şalterden kapatın. Makinenin tekrar açılmasına karşı önlem alın. Makinenin arka tarafında çalıştıktan sonra sürgülü tezgahları kapatın.
Basıncılı havayla temizleme	Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Kirlenme tehlikesi - Doğrudan makinenin içine hava üflemeyiniz. Öneri: Makinenin ulaşılmayan yerlerine kir girmemesi için, kirin emdirilmesini ve makinenin basıncılı havayla temizlenmemesini öneriyoruz. Dikkat: İğneler zarar görür! İğnelere basıncılı hava üflenirse, yaylı yataklanmış iğne kapakları zarar görür. Kırpıntıları ve tozu her zaman emdirerek iğnelerden temizleyiniz, hava üflemeyiniz.
Hastalık tehlikesi	Yağ ve gres yağı ile temas sırasında o ürün için geçerli ve ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Üreticinin talimatlarına (güvenlik bilgi formu) dikkat edilmelidir.
Çevre kirliliği	Yağ ve gres yağının emniyetli ve çevreye duyarlı bir şekilde ortadan kaldırılmasına dikkat edilmelidir. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Üreticinin talimatlarına (güvenlik bilgi formu) dikkat edilmelidir.

2.6.8 Onarım işlemi ile ilgili güvenlik açıklamaları

Mekanik kısımlar nedeniyle
tehlike

Sebeup	Düzenleme
Dönen veya hareket eden parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi.	Çalışan makineye müdahale etmeyin. Müdahale sırasında her zaman makineyi durdurun. Montaj işlemi sırasında makineyi kapatın ve tekrar açılmasına karşı önlem alın. Ana şalteri kapatın. Koruyucu gözlük takın.
Kafa ve iğne çarpışması hasarları durumunda sıçrayan iğne parçaları nedeniyle yaralanma tehlikesi.	Koruyucu gözlük takın.
Motor, iğne yatağı ve elektrik kumanda parçalarının ısınma olasılığı nedeniyle yanma tehlikesi.	Koruyucu eldiven giyin.
Semer, idareli iplik kılavuzu, yatak kaydırma, iğne yatakları, tutma ve kesme donanımları nedeniyle sıkışma ve kesik oluşma tehlikesi.	Müdahale sırasında her zaman makineyi durdurun. Kafayı adım adım veya (bakınız kullanım kılavuzu).
Sürgülü tezgah (makinenin arka tarafı) nedeniyle sıkışma ve kesik oluşma tehlikesi	Sürgülü tezgah ve makine şasisi arasındaki bölgeye müdahale etmeyin.
Ezilme ve çekim tehlikesi: ♦ Örgü çekme mekanizması kaynaklı (ana kumaş çekimi, yardımcı kumaş çekimi, tarak çekimi, bant çekimi)	Örgü çekim silindiri ve bant çekim noktasına el ile müdahale etmeyin. İğne yatakları arasındaki boşluğa müdahale etmeyin. Ellerinizi, yüzünüzü, serbest giysilerinizi ve diğer serbest nesneleri uzak tutun. Kumaş çekim silindirleri ve tarak çekimi arasındaki bölgeye müdahale etmeyin.

Sebeup	Düzenleme
Montaj işlemi sırasında potansiyel enerji biriktirmiş olabilecek baskı ve çekim yayları nedeniyle (örn. ana kumaş çekiminde ve çalıştırma kolunda) yaralanma tehlikesi.	Sökme işlemi sırasında yayları serbest bırakın. Koruyucu donanım kullanılmalıdır (Örn. Koruyucu gözlük, Eldiven).
Koruyucu tesisatlar çıkartılmışken yapılan montaj işlemi sırasında keskin kenarlar ve dışarı taşan parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi.	Koruyucu donanım kullanılmalıdır (Örn. Koruyucu gözlük, Eldiven).

Elektrik enerjisi nedeniyle tehlike

Sebeup	Düzenleme
Makinede elektrik cihazlar üzerinde çalışma sırasında elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi.	Çalışma sadece bir elektrik uzmanı tarafından gerçekleştirilmelidir. Makineyi kapatın. Müşteri tarafından sağlanan sigortaları çıkartın. Makinenin tekrar açılmasına karşı önlem alın. Ana şalteri kapatın.
Bağlantısı olmayan veya arızalı priz bağlantıları veya yanmış veya zarar görmüş kablolar gibi elektrik arızalarının giderilmesi sırasında elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi.	Makine hemen durdurulmalıdır. Müşteri tarafından sağlanan sigortaları çıkartın. Makinenin tekrar açılmasına karşı önlem alın. Ana şalteri kapatın. Arızalar bir elektrik uzmanı tarafından giderilmelidir.

İşletme materyali nedeniyle oluşan tehlikeler

Sebeup	Düzenleme
Yağ, gres yağı ve diğer kimyasal maddelerle çalışma sırasında kimyasal yanık tehlikesi.	Koruyucu donanım kullanılmalıdır (Örn. Koruyucu gözlük, Eldiven). Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Üreticinin talimatlarına (güvenlik bilgi formu) dikkat edilmelidir.
Yüksek yağ basıncı (30 bar) altında bulunan hasar görmüş merkezi yağlama sisteminin iletim hatlarında yağ basıncı nedeniyle yaralanmalarda.	Makine hemen durdurulmalıdır. Makinenin tekrar açılmasına karşı önlem alın. Ana şalteri kapatın. Mekanik bir uzman tarafından hasar görmüş iletim hatları değiştirilmelidir. Çıkarılan yağı hemen uzaklaştırın.
Yüksek hava basıncı (3-6 bar) altında bulunan hasar görmüş iletim hatlarında hava basıncı nedeniyle yaralanmalar.	Makine hemen durdurulmalıdır. Makinenin tekrar açılmasına karşı önlem alın. Ana şalteri kapatın. Mekanik bir uzman tarafından hasar görmüş iletim hatları değiştirilmelidir.
Yağ, gres yağı ve benzeri maddelerin dökülmesi veya sızıntı oluşması durumunda kayma tehlikesi.	Maddeler hemen temizlenmelidir. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.
İşletme materyalleri ve yardımcı materyallerin ve değiştirilen parçaların profesyonel olmayan bir şekilde ortadan kaldırılması sırasında çevre kirliliği.	Hem işletme materyalleri ve yardımcı materyallerin ve hem de değiştirilen parçaların emniyetli ve çevreye duyarlı bir şekilde ortadan kaldırılmasına dikkat edilmelidir. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Üreticinin talimatlarına (güvenlik bilgi formu) dikkat edilmelidir.

Çeşitli tehlikeler

Sebeup	Düzenleme
Uygun olmayan temizleme maddelerinin kullanılması nedeniyle hasar tehlikesi.	Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen temizleme maddeleri, örn. Alkol, kullanılmalıdır. Hiçbir şekilde sağlığa zararlı veya aşındırıcı temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

Akü ile ilgili güvenlik açıklamaları

Aküyle çalışırken aşağıdaki güvenlik uyarılarına ve koruma önlemlerine dikkat edin.

Piktogram (resimyazı)	Güvenlik uyarıları ve koruma önlemleri
	Güvenlik uyarıları ve koruma önlemlerine dikkat edin.
	Sigara içmek yasaktır. Akünün yakınına açık ateş, kor veya kıvılcımla yaklaşmayın, patlama ve yangın tehlikesi bulunmaktadır.
	Akü asidi güçlü oranda tahriş edici olduğu için koruyucu gözlük takın.
	Gözünüze veya derinize asit sıçrarsa, etkilenen yerleri bol temiz suyla yıkayın. Daha sonra zaman kaybetmeden bir doktora gidin. Giysilerinizi suyla silin.
	Patlama ve yangın tehlikesi, kısa devrelerden kaçının. Aküyü sadece takılmış durumdayken örme makinesinde şarj edin.
	Akü asidi güçlü oranda tahriş edicidir. Normal işletim sırasında akü asidine temas edilmesi önlenmiştir. Muhafazanın zarar görmesi durumunda akü asidi dışarı çıkabilir. Zehirlenme tehlikesi.
	Aküler mekanik hasarlara karşı duyarlıdır. Dikkatli çalışın.
	Kısa devre tehlikesi. Akünün kontakları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akünün üzerine yabancı cisimler veya aletler koymayın.
	Akü, kurşun (Pb) içerir. Aküyü evsel atıkların arasına atmayın. Aküyü doğaya saygılı bir şekilde tasfiye edin. Aküyü, eski aküleri iade etme merkezine teslim edin.

Koruyucu tesisatların
takılması ve kontrol edilmesi

Onarım işlemlerinden sonra tüm koruyucu tesisatlar tekrar takılmış ve çalışır
durumda olmalıdır:

- Makinenin sürgülü tezgahlarını (arka paneller) kapatın.
- Yan koruyucu kapakları kapatın.
- Araçlar, iplik bobinleri vb. gibi nesneler makinenin iç bölgesinden uzaklaştırılmalıdır.
- Koruyucu kapakları kapatın.
- Koruyucu donanımların kontrol edilmesi [87]

2.6.9 Sökme işlemi için güvenlik talimatları (Makine kapalı iken)

Uzun süre depolama veya tahliye için makinenin sökülmesi

Risk çeşitleri	Düzenleme
Makinede elektrik cihazlar üzerinde çalışma sırasında elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi.	Makine, şebeke geriliminden bir elektrik uzmanı tarafından ayrılmalıdır.
Makinenin taşınması sırasında hasar görme tehlikesi.	Makinenin teknik verilerine dikkat edilmelidir. Ağır yüklerin taşınması sırasında ülkeye özel endüstriyel kazaların önlenmesine yönelik mevzuata dikkat edilmelidir.

Makinenin sökülmesi ve hurdaya ayrılması

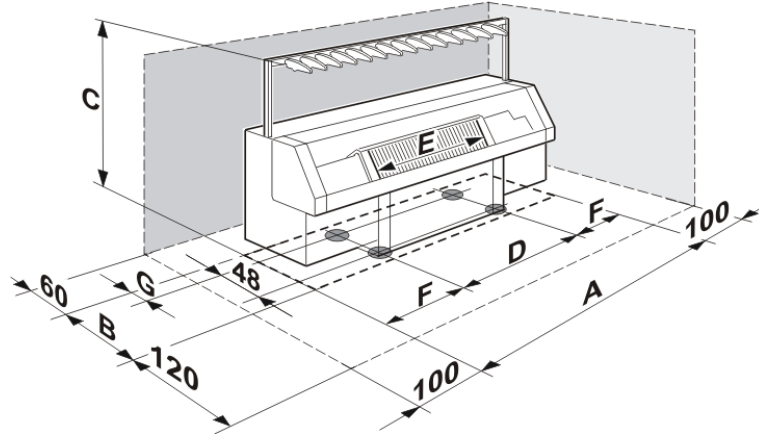
Risk çeşitleri	Düzenleme
Makinede elektrik cihazlar üzerinde çalışma sırasında elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi.	Makine, şebeke geriliminden bir elektrik uzmanı tarafından ayrılmalıdır.
Hastalık tehlikesi	Yağ ve gres yağı ile temas sırasında o ürün için geçerli ve ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Üreticinin talimatlarına (güvenlik bilgi formu) dikkat edilmelidir.
Çöpleri ortadan kaldırma sırasında çevre kirliliği.	Yağ ve gres yağının emniyetli ve çevreye duyarlı bir şekilde ortadan kaldırılmasına dikkat edilmelidir. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. Üreticinin talimatlarına (güvenlik bilgi formu) dikkat edilmelidir. Elektrikli ve elektronik parçaları ayrı olarak tasfiye edin. Kumanda cihazında akümülatörler bulunmaktadır. Bunlar kurşun içerir. Akümülatörleri evsel atıkların arasına atmayın; bunun yerine, doğayla uyumlu şekilde tasfiye edilebilmeleri için bir akü toplama merkezine verin.

■ Akü ile ilgili güvenlik açıklamaları [28]

3 Makinenin teknik verileri

3.1 Ölçüler ve Ağırlıklar

Makinenin ölçüleri



Makinenin ölçüleri (cm cinsinden)

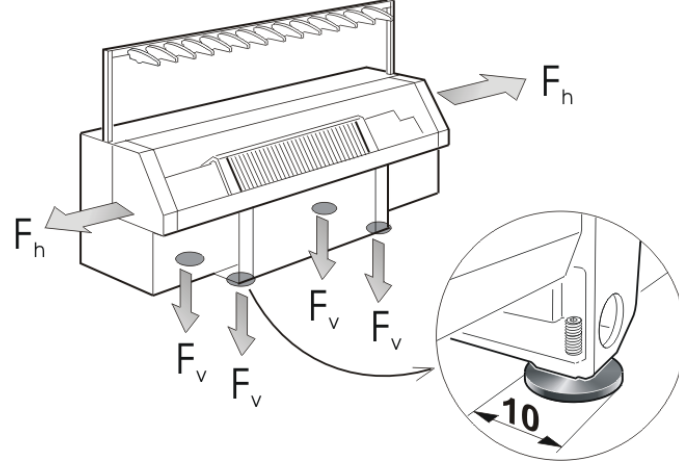
A	Genişlik	E	Nominal çalışma genişliği
B	Derinlik	F	"Makine ayağı-Yan panel" mesafesi
C	Yükseklik	G	"Makine ayağı-Arka panel" mesafesi
D	Ayar vidalarının mesafesi		

	A	B	C	D	E	F	G
ADF 330-24 W	272	Ek tezgahla birlikte: 128 Ek tezgah hariç: 100	188	117	91,5	77,5	18
ADF 330-32 W	272	Ek tezgahla birlikte: 128 Ek tezgah hariç: 100	188	117	91,5	77,5	18
ADF 530-32 W	308	Ek tezgahla birlikte: 128 Ek tezgah hariç: 100	188	153	128	77,5	18
ADF 530-32 BW	308	Ek tezgahla birlikte: 128 Ek tezgah hariç: 100	188	153	128	77,5	18
ADF 530-24	308	Ek tezgahla birlikte: 128 Ek tezgah hariç: 100	188	153	128	77,5	18
ADF 530-16	308	Ek tezgahla birlikte: 128 Ek tezgah hariç: 100	188	153	128	77,5	18
ADF 530-16 B	308	Ek tezgahla birlikte: 128 Ek tezgah hariç: 100	188	153	128	77,5	18
ADF 830-24 W	395	Ek tezgahla birlikte: 128 Ek tezgah hariç: 100	188	239	213	77,5	18

Makinenin ölçüleri (cm cinsinden)

Ağırlıklar ve dinamik yük

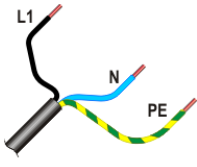
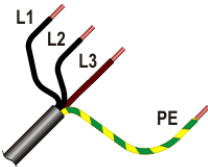
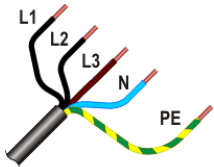
Kafanın ileri-geri hareketi nedeniyle ayar vidalarında aşağıda gerçekleşen dinamik yük (F_v , F_h) ortaya çıkar.



	Makinenin durumu	Makine çalışıyor	
	Ağırlık (kg)	F_v (daN) [kg] başına ayar cıvatası	F_h (daN) [kg] başına makine
ADF 330-24 W	1245	550	140
ADF 330-32 W	1245	550	140
ADF 530-32 W	1495	620	140
ADF 530-32 BW	1450	620	140
ADF 530-24	1460	610	140
ADF 530-16	1240	530	140
ADF 530-16 B	1195	530	140
ADF 830-24 W	1750	680	100

Ağırlıklar ve dinamik yük (olmadan özel donanım, olmadan iplik)

3.2 Elektrik Verileri

Elektrik Verileri	Değerler		
Besleme gerilimi girişi	230 / 400 V $\pm$ 10 % 50 veya 60 Hz		
Faz sayısı	1 (2)		
Nominal akım	10 A		
Örme makinesine giden besleme hattının sigortası	16 A eylemsiz		
Şebeke besleme hattı Kesit Bağlantı olanakları	tek fazlı  $3x \geq 1,5 \text{ mm}^2$	üç fazlı  $4x \geq 1,5 \text{ mm}^2$	üç fazlı  $5x \geq 1,5 \text{ mm}^2$
	X	X	X
Bağlantı değeri	2.3 kW		

Örme makinesinin giriş verileri

3.3 Makine inceliği sahası

Makine inceliği	Alan	İğne sayısı (Nominal genişlik)								
		61 cm (24")	76 cm (30")	91,5 cm (36")	114 cm (45")	127 cm (50")	183 cm (72")	213 cm (84")	218 cm (86")	244 cm (96")
E 3 E 1,5.2	A					149				
E 3.5						174				
E 4 E 2.2						199				
E 5 E 2,5.2	B				224	249	359	419		479
E 7 E 3,5.2					314	349	503	587	601	671
E 8					359	399	575	671		767
E 5.2					449	499	719	839		959
E 10	C	239		359	449	499	719	839		959
E 12 E 6.2		287		431	539	599	863	1007		1151
E 14 E 7.2		335	419	503	629	699	1007	1175	1203	1343
E 16 E 8.2		383		575	719	799	1151	1343		1535
E 18 E 9.2		431		647	809	899	1295		1548	1727
E 20 E 10.2				719		999		1679		

Her iğne yatağı için iğne sayısı



Başka bir inceliğe değişiklik, makine tipine ve incelik alanına (A, B veya C) bağlıdır. Makineniz için bizden teklif isteyiniz.

3.4 İşletme şartları

- Makineyi bir bina içerisinde düz, sağlam bir zemin üzerine yerleştirilir
- Makine, patlama tehlikesi olan sahalar veya yeraltına (bodrum) yerleştirilmez
- Çevre sıcaklığı +15 °C ila +45 °C
- Bağıl nem:
 - min.% 50
 - maks. % 80
 - yoğunlaşmamış

İpliklerle çalışma sırasında bağıl nem en azından %50 olmadığı zaman elektrostatik yüklenme oluşur.

Anormal işletme şartları olması durumunda Stoll-Yardım hattına başvurunuz.

3.5 Depolama şartları

Örme makinesinin uzun süre depolanması gerektiği zaman aşağıdaki işlemler gerçekleştirilmelidir:

1. Örme makinesi tamamen temizlenir.
2. Örme makinesi yağlanır.
3. Örme makinesinin başka bir yere taşınması gerektiği zaman taşıma emniyetiyle ilgili parçalar takılmalıdır.
4. Korumasız (çıplak) metal kısımların tamamına bir pas önleyici madde (Örn. WD-40) püskürtülmelidir.
5. İplik kılavuz rayları-iğne yatakları bölgesini özel ambalaj kağıdıyla (Gaspapier) örtün.
6. Örme makinesini bir koruyucu folyoyla örtün.
7. Örme makinesini bir binanın içerisinde kuru bir yerde depolayın.

i

Depolama sıcaklığı -15 °C ila +60 °C.

Makine, özellikle deniz kıyısında paslanmaya karşı dikkatli bir şekilde korunmalıdır.

Uzun süreli depolama durumunda, makinenin durumunu kontrol edin ve gerekirse, çıplak metal parçalara pas koruyucu madde püskürtün.

- Taşıma için emniyet güvenlik talimatları [18]
- Sökme işlemi için güvenlik talimatları (Makine kapalı iken) [30]

3.6 Gürültü emisyonu

Ölçümler, örnek olarak CMS ADF serisi için bir CMS ADF-3 E7.2 üzerinde yapılmıştır. CMS ADF serisine ait makineler, benzer koşullarda en fazla aşağıda belirtilen ses basınç seviyesine ulaşmaktadır.

İlgili standartlar:

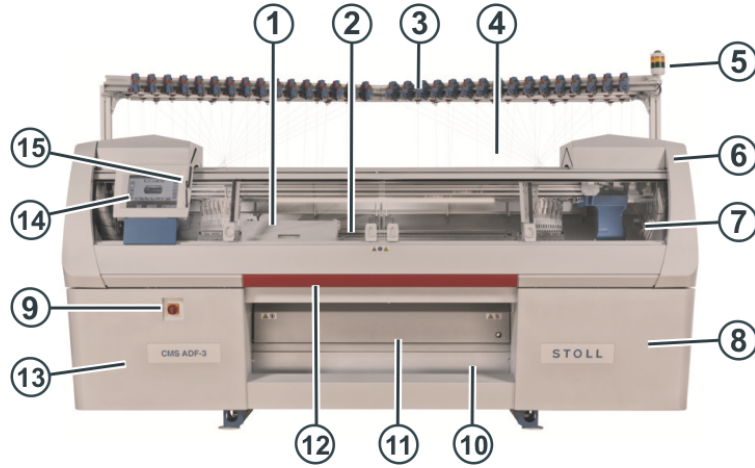
- ISO/CD 9902 "Tekstil makinelerinde gürültü emisyon yönetmelikleri"
- ISO/CD 9902-1 ve ISO/CD 9902-6.

dB(A) cinsinden seviye tanımları	orta gürültü seviyesi LpA	Emniyetsizlik KpA
CMS ADF	71,1	4

Gürültü emisyonu

4 Örme makinesinin başlıca bileşenleri

4.1 Ön taraf

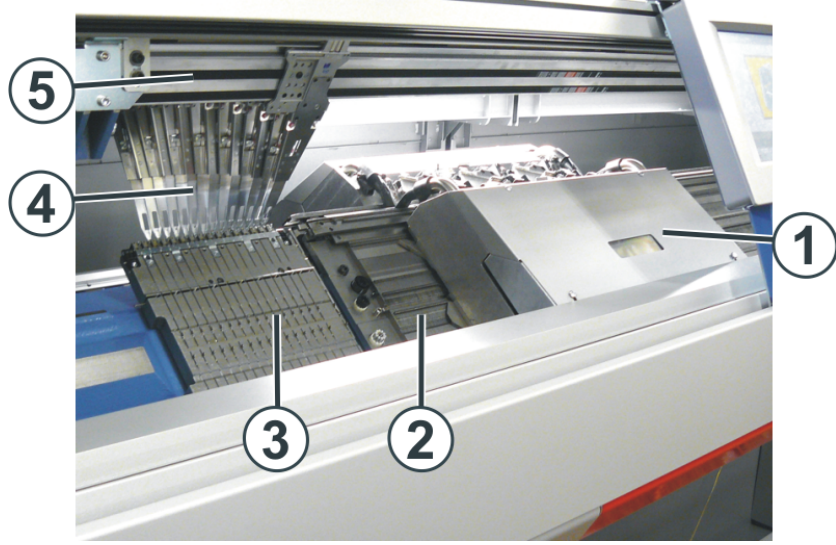


Örme makinesinin önden görünümü

No.	Etiket	No.	Etiket
1	Semer	9	Ana şalter ve Acil Kapama şalteri
2	İğne yatağı (ön)	10	Kumaş biriktirme haznesi
3	İplik kontrol üniteleri	11	Örgü çekme mekanizması (ana kumaş çekimi, yardımcı kumaş çekimi, tarak çekimi, bant çekimi)
4	Bobin masası (İplik bobinleriyle birlikte)	12	Çalıştırma kolu (kırmızı)
5	Uyarı ışıkları (yeşil, sarı)	13	Soldaki kumanda kutusu (birimi)
6	Emniyet kapağı (sol, sağ)	14	Dokunmatik ekran
7	Koruyucu kapaklar (Kafa ve iğne yatağı üzerinde)	15	USB-bağlantısı
8	Sağ kontrol birimi		

Ön taraf

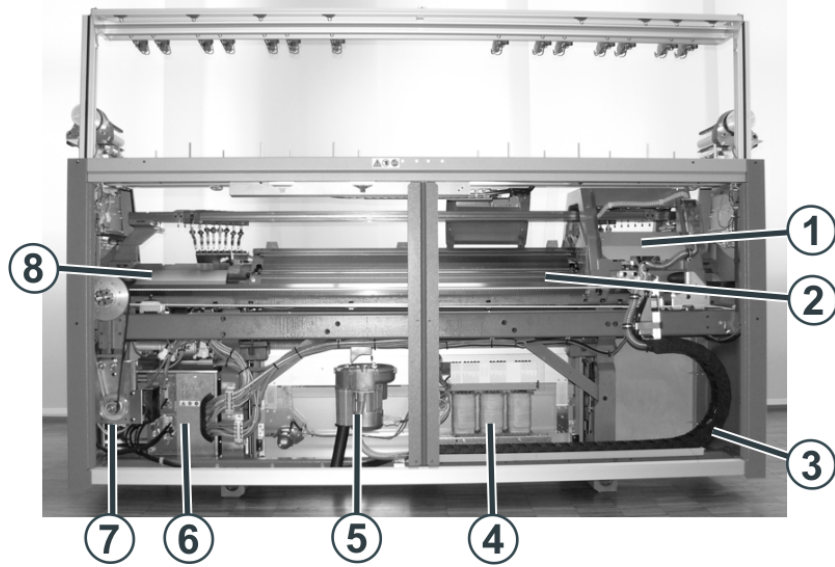
İç görünüm



Örne makinesinin iç görünümü

No.	Etiket	No.	Etiket
1	Semer	4	Mekikler
2	Ön iğne yatağı	5	Mekik rayı
3	Sol tutucu ve kesici yatak		

4.2 Arkası

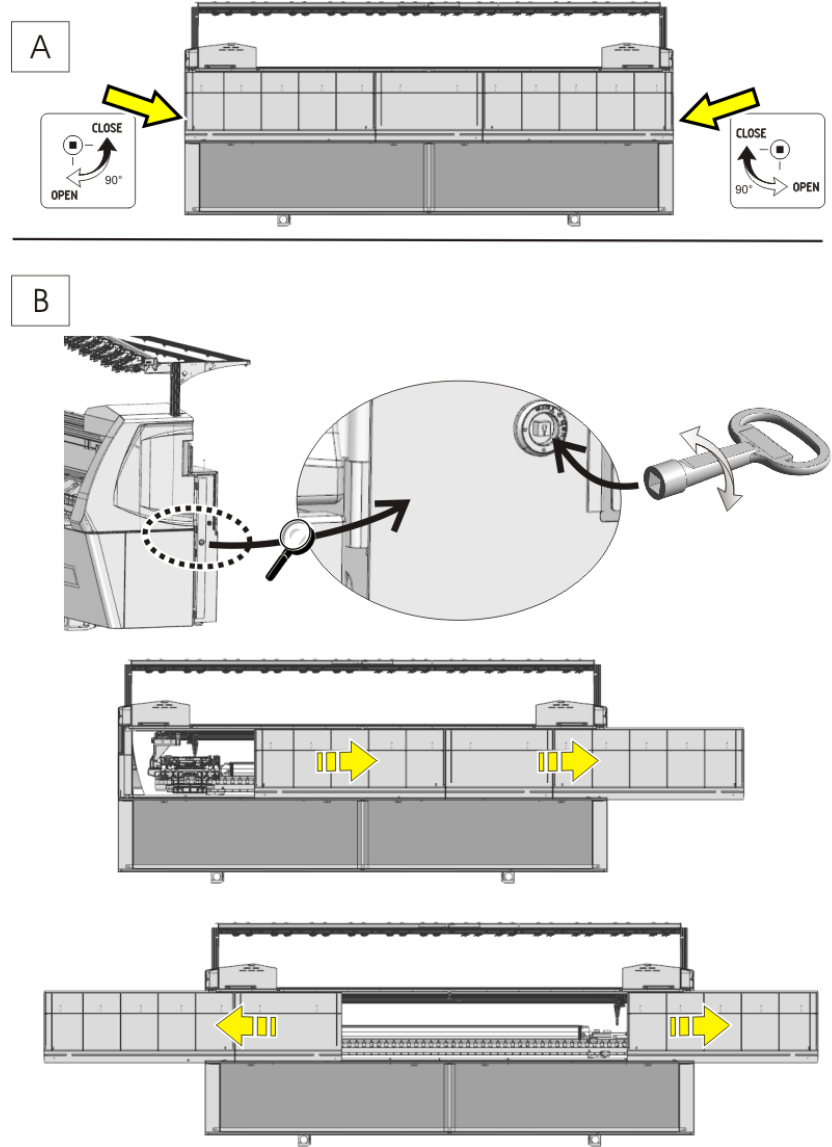


Arka taraf (Arka panel segmanları olmaksızın)

No.	Tanımlama	No.	Tanımlama
1	Kafa	5	Elyaf birikintisi emişi
2	Arka iğne yatağı	6	Sağ kumanda cihazı
3	Takip kablosu (Enerji zinciri)	7	Ana Tahrik
4	Transformatör (Sigortalar)	8	Yatak kaydırma düzeni

4.3 Sürgülü kapaklar

Sürgülü kapaklar iki veya üç bağımsız kapaktan oluşur. Her bir sürgülü kapak sola veya sağa doğru itilebilir.

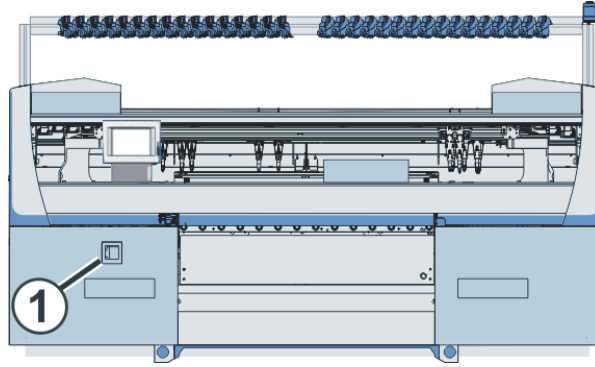


ADF 830 için sürgülü kapaklar

A	Sürgülü kapaklar iki noktadan sabitlenmiştir. Açmak için aksesuarlardan kapak (kare) anahtarını kullanın.
B	Her bir sürgülü kapak sola veya sağa doğru itilebilir. Semerin arka parçasını makineden çıkarmak için sürgülü kapakları aynı yöne doğru itin.

5 Güvenlikle ilgili kumanda elemanları

5.1 Ana şalter



Ana şalter

Ana şalter (1) makinenin ön tarafında, sağ kumanda cihazının üstünde yer alır.

"1 - On" konumunda ana şalter açıktır, "0 - Off" konumunda kapalıdır.

Kapatma işlemi

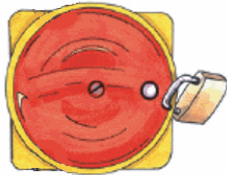
Ana şalter "1" konumundan "0" konumuna döndürülürse, makine hemen kapatılır. Tehlikeye neden olan hareketler hemen durdurulur. Aküyle emniyete alındıkları için makine verileri bu sırada silinmez, bu işlem yaklaşık 60 saniye sürer. Bu sırada dokunmatik ekranda mesajlar görülür. İşlem tamamlanınca, dokunmatik ekran kararır.

Ana şalter kapalıyken de, ana şaltere giden şebeke besleme hattında ölüm tehlikesine neden olan gerilimler bulunmaktadır. Ana şalter ünitesindeki çalışmalar sırasında şebeke besleme hattı ayrılmalı ve tekrar açmaya karşı emniyete alınmalıdır.

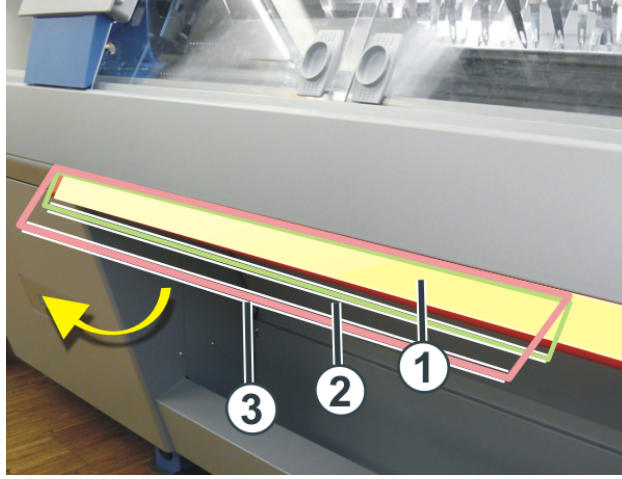
Acil Kapama

Ana şalter, aynı zamanda Acil Kapama şalteridir.

Bakım ve servis çalışmaları sırasında ana şalter kapatılmalıdır. Bu, ana şalterin yetkisiz şekilde açılmasını engeller.



5.2 Hareket çubuğu



Hareket çubuğu

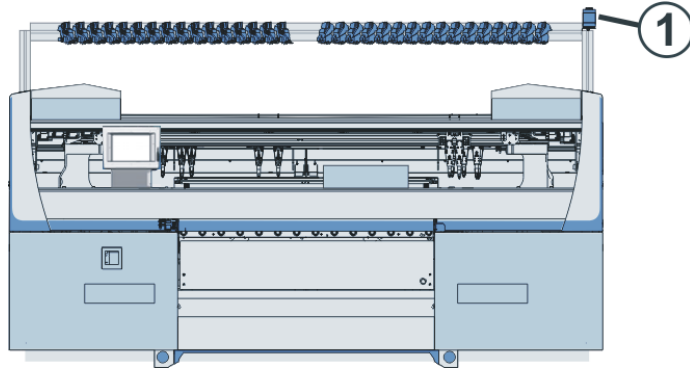
- 1 Semer aracı durdu
- 2 azaltılmış hız
- 3 normal hız

Hareket çubuğu ile semer aracı ve bununla birlikte örme işlemi başlatılır ve durdurulur. Hareket çubuğu üç pozisyona getirilebilir.

6 Optik ve akustik uyarı elemanları

Örme makinesinin kumandası, ipliği, örme kumaşı, makinenin hareketli parçalarının tümünü, motorları ve elektronik bileşenleri sürekli olarak kontrol eder. Bir hata durumunda makineyi durdurur. Sinyal ışıkları sarı yandığında dokunmatik ekranda bir piktogram (resimyazı) belirir ve sinyal sesi duyulur.

6.1 Sinyal ışıkları



Sinyal ışıkları

(1) Uyarı ışığı makinenin çalışma konumunu gösterir. Makine tipine bağlı olarak, makinenin sol ya da sağ tarafına uyarı ışığı monte edilmiştir.

Renk	Örme makinesinin durumu
yeşil	Örme makinesi üretim yapıyor
yeşil (yanıp sönen)	Örme makinesi çalıştırma koluyla durduruldu
sarı	Örme sırasında bir hata olduğu için örme makinesi üretim yapmıyor
yeşil, sarı	Kapama işlemi sırasında her iki lamba da yanar. Ana şalterin kapatılmasından makinenin tamamen kapanmasına kadar yaklaşık 60 saniye sürer.
kapalı	Ana şalter kapalı

Uyarı ışığının renkleri

6.2 Dokunmatik ekran

Hataların en sık karşılaşılan sebepleri dokunmatik ekranda gösterilir.

Bir hata durumunda, bir piktogram (resimyazı) (sarı zemin üzerine) ortaya çıkar, birden fazla hata olması durumunda uygun piktogramlar birbiri ardından ekranda görünür. Seyrek oluşan hatalar (örn. Donanım hatası) ortak bir piktogramla (resim yazı) belirtilir.

Piktogram (resimyazı)		
		
Koruyucu kapak sol veya sağ	Koruyucu kapak	Sol iplik gerdirici
		
Sağ iplik gerdirici	İplik kontrol donanımı	Çarpma duruşu ön
		
Çarpma duruşu arka	Kafa	Ön ek yatak
		
Arka ek yatak	Kumaş çekimi (Tarak çekimli makine)	Yardımcı kumaş çekimi
		
Tarak çekimi	Bant çekimi	Sarım levhası

Duruşları göstermek için piktogramlar (resimyazı)

Piktogram (resimyazı)		
		
Kumaş çekimi (Tarak çekimsiz makine)	Yağlayın veya gresleyin	Solda İğne Durusu
		
Orta iğne durdurucu	Sağ iğne durdurucu	Tarak iğne yatağında duruyor
		
Tarağın ana merdane ile çarpışma tehlikesi	Tarağın yardımcı merdane ile çarpışma tehlikesi	Tarak ışık sensörü durduruldu
		
Parça sayacı	Işık perdesi	çeşitli duruş nedenleri

Duruşları göstermek için piktogramlar (resimyazı)

6.3 Uyarı zili (hupe)

Aşağıdaki durumlarda bir bip sesi (sinyal sesi) oluşur :

- makine bir hata nedeniyle durduğu zaman
- ana şalter açıldıktan yaklaşık 60 saniye "0"'a çevrildiğinde

i

Sinyal sesi açılabilir ve kapatılabilir (Standart ayar = kapalı).

6.4 İplik kontrol donanımındaki lamba



İplik kontrol donanımındaki lamba

İplik kopuşunda veya ipliğin bitmesi durumunda, iplik kontrol donanımının iplik kopuş kontrolü makineyi durdurur. Hata, iplik kontrol donanımındaki ışık yayan diyotta (LED) gösterilir, uyarı ışığı sarı yanar ve dokunmatik ekranda bir uyarı belirir.

7 Montaj ve ilk kez çalışmaya başlama

7.1 Montaja hazırlık

7.1.1 Montaj yerinin hazırlanması

Montaj yeri Örne makinesinin montaj yeri aşağıdaki koşulları sağlamalıdır:

- bir bina içerisinde düz ve sağlam bir yüzey
- örme makineleri arasında yeterli mesafe
 - Makinenin çalıştırılması için
 - Örgü parçasını makineden almak için
- Makineyi yeraltına (bodrum) yerleştirmeyin

7.1.2 Araçlar ve yardımcı malzemeyi hazır bulundurun

Örne makinesi aşağıdaki gibi bir ambalajda teslim edilecektir:

- bir folyoyla ambalajlanmış olarak bir taşıma zemini üzerinde
- bir kutu içine yerleştirilmiş olarak bir taşıma zemini üzerinde

Ambalaj çeşitlerinin tümü için aşağıdaki araçlar ve yardımcı malzeme gerekli olacaktır:

- Örne makinesi için aksesuarlar
 - Örne makinesinin ayakları için rondelalar
 - Makinenin ayarlanması için yivli vida
 - Makinenin arka panelinin açılması için kare anahtar.
- Araçlar
- Su terazisi

7.1.3 Makine kalıcı montaj yerine taşınması

	TEHLİKE Ağır örme makinesi! Kişiler için yaralanma tehlikesi ve örme makinesinde hasar. → Ağır yüklerin taşınmasında ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. → Örme makinesinin taşınması ve kurulumu için sadece yeterli taşıma kapasitesine sahip, uygun taşıma araçları kullanın (örn. forklift). → Bir kaldırma-taşıma aracı (örn. forklift) ile taşıma sırasında bu işlem için konulmuş, ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir. → Kaldırma-taşıma aracı: Üreticinin güvenlik uyarılarına dikkat edin. → Makineyi her zaman çok özen ve dikkat göstererek taşıyın. → Makinedeki tüm taşıma emniyetleri yerine takılmış olmalıdır.
---	--

- Örme makinesini ambalajı içerisinde kalıcı montaj yerine taşıyın ve ilk olarak orada ambalajını açın.

7.1.4 Örme makinesinin ambalajının açılması

1. Bir kutu içerisinde teslimat sırasında: Kutu tavanı ve yan parçaları sökülür.
2. Kumaş biriktirme haznesinden aksesuar parçalarının olduğu karton kutular alınır.

7.2 Makine montajı

7.2.1 Örme makinesinin yerleştirilmesi

Örme makinesi bir kaldırma-taşıma aracıyla (örn. Forklift (çatallı kaldırıcı)) kaldırılır ve taşınır.

Bu sırada aşağıdaki noktalara dikkat edilir:

- Ağırlık noktasının yeri öndeki traversten tanımlanır (Kafa solda taşıma pozisyonunda).
- Kaldırma-taşıma aracının her iki kaldırma kolu da, ön ve arka travesleri kaldıracak kadar uzun olmalıdır.
- Makine dikkatli bir şekilde kaldırılır ve yerleştirilir. Çok sert bir şekilde zemine çarptığı zaman hasar tehlikesi vardır.



Makine sadece her iki makine ayağından veya traveslerden kaldırılabilir.

Örme makinesinin yerleştirilmesi:

1. Örme makinesini taşıma zeminine sabitleyen vidalar sökülerek çıkartılır.



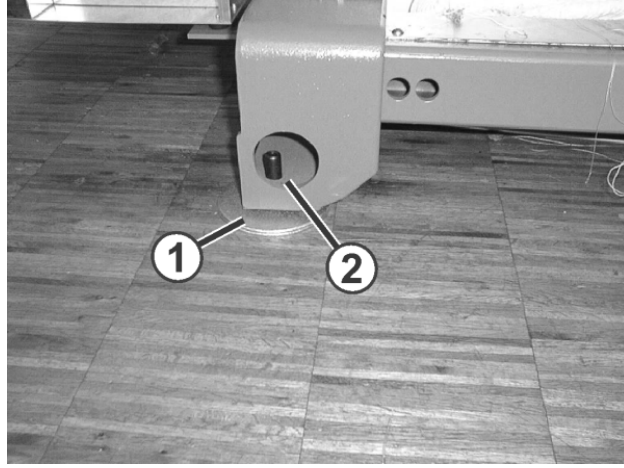
TEHLİKE

Ağır örme makinesi!

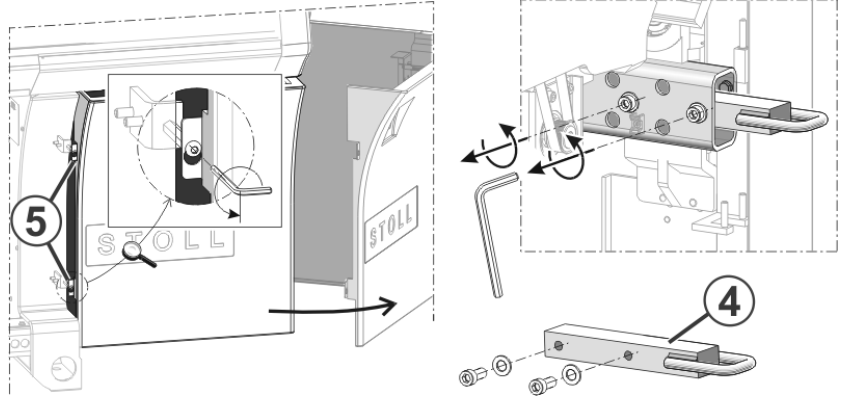
Kişiler için yaralanma tehlikesi ve örme makinesinde hasar.

- Ağır yüklerin taşınmasında ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.
- Örme makinesinin taşınması ve kurulumu için sadece yeterli taşıma kapasitesine sahip, uygun taşıma araçları kullanın (örn. forklift).
- Bir kaldırma-taşıma aracı (örn. forklift) ile taşıma sırasında bu işlem için konulmuş, ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.
- Kaldırma-taşıma aracı: Üreticinin güvenlik uyarılarına dikkat edin.
- Makineyi her zaman çok özen ve dikkat göstererek taşıyın.
- Makinedeki tüm taşıma emniyetleri yerine takılmış olmalıdır.

2. Örne makinesi bir forkliftle taşıma zemininden kaldırılır.
3. Örne makinesini kalıcı montaj yerine getirin.
4. Aksesuarlardan rondelaları (1) örne makinesinin ayaklarının altına yerleştirin. Örne makinesinin ayaklarının altına konulacak rondelaları, derinliği (deliği) tam olarak yivli vidanın (2) altında olacak şekilde yerleştirin.

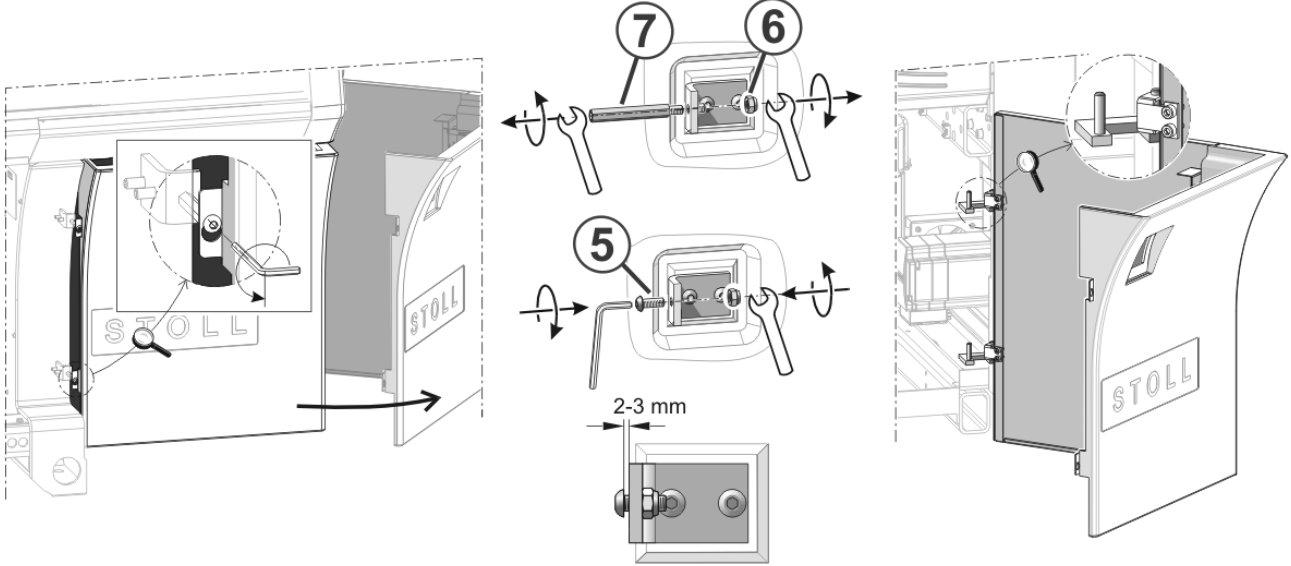


5. Örne makinesinin zemine yerleştirilmesi.
6. Ağaç kısımları, yapışkan bantları, ambalaj folyolarını ve kağıtları uzaklaştırın.
7. Vidaları (5) çıkartın.

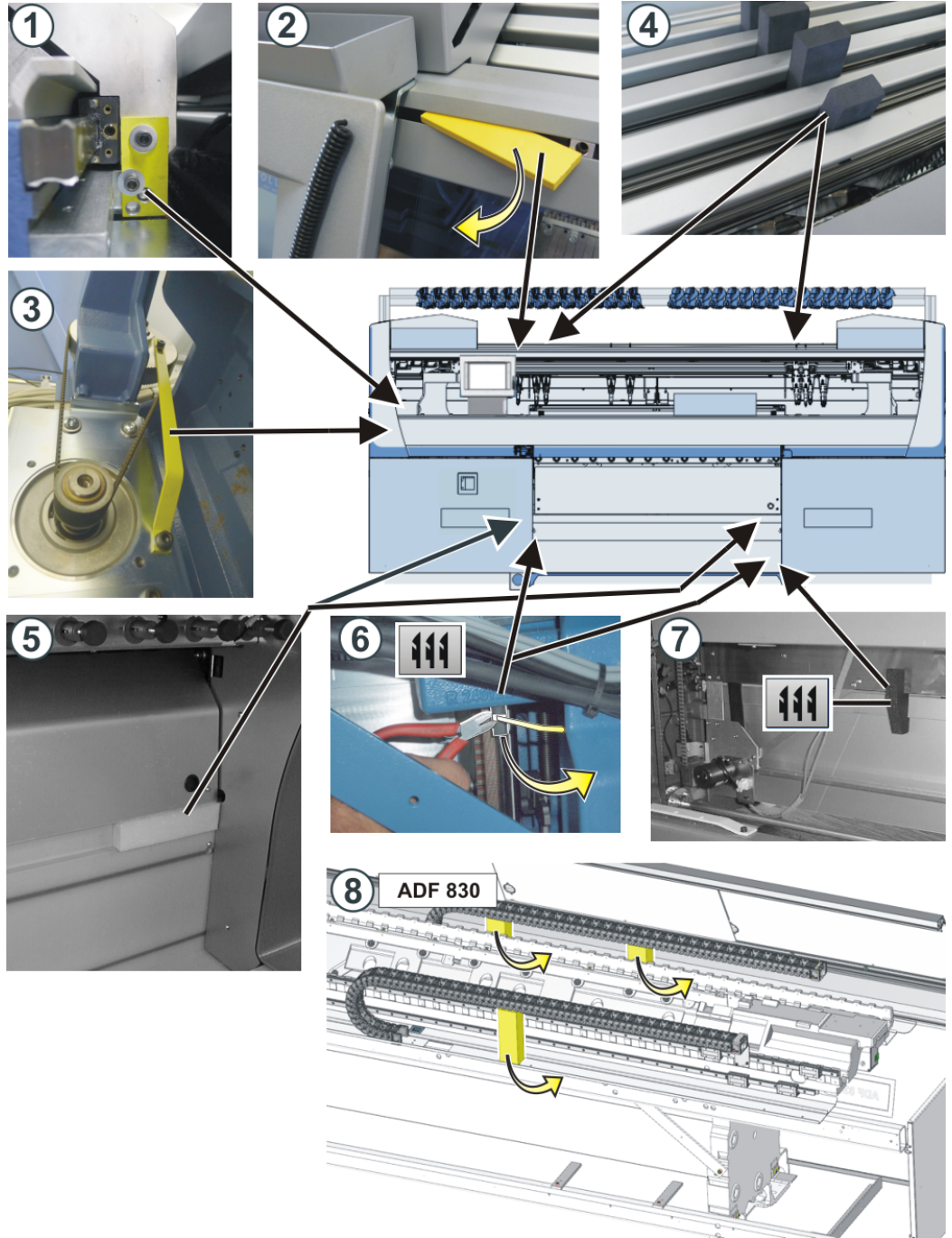


8. Kumanda cihazının kapağını dışarı doğru çevirin.
9. Taşıma kulağını (4) sökün.

10. Emniyet çubuğunu (6) sökün. Emniyet somunu kendinden kilitli olduğu için bu işlem biraz zor gerçekleşir.



11. Mesafe pimini (7) sökün.
12. Vidayı (5), tutucunun arka tarafından dışarı çıkacak ve emniyet somunu tamamen vidalanabilecek şekilde tutucuya vidalayın.
13. Kumanda cihazının kapağını arka pozisyona takın.
14. Kapağı kapatın. Kapağın vidalara (5) kilitlemesine dikkat edin.
15. Vidaları (5) sıkın, bunun sonucunda kapak emniyete alınır.
16. 7. ila 15. adımları makinenin diğer tarafında tekrarlayın.
17. Taşıma emniyeti parçalarının tamamını çıkartın.



Taşıma emniyeti parçalarının bulundukları yerler

Taşıma Emniyeti:

- 1 Semer (ön ve arka)
- 2 Dokunmatik ekran
- 3 Tahrik

- 5 Tarak çekim kapağı
- 6 Tarak çekim mekanizması (makine arka tarafı)
- 7 Tarak çekim mekanizması (makine arka tarafı)

4 İdareli iplik kılavuzu

8 Enerji zinciri (ön ve arka)

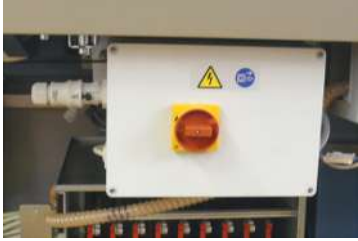
i

Taşıma emniyeti için gerekli parçaları saklayın.

Taşıma emniyetleri yerlerine takılırsa, önce ön ve arka semerdeki taşıma emniyetlerini (1), ancak daha sonra tahrikteki (3) taşıma emniyetini takın.

7.2.2 Örne makinesine bağlayın, genel bakış

Şebeke gerilimine bağlı olarak örme makinesinin bağlantısı farklı biçimlerde yapılır.

Ana şalter	Besleme (şebeke) gerilimi	Bölüm
	230 V	Örgü makinesinin bağlanması (Şebeke gerilimi 230 V) [55]
	400 V	Örgü makinesinin bağlanması (Şebeke gerilimi 400 V) [61]
	230 V / 120 V	Örme makinesine bağlayın (şebeke gerilimi 230 V / 120 V, "faz-faz") [67]

7.2.3 Örgü makinesinin bağlanması (Şebeke gerilimi 230 V)

Bu açıklama şunlar için geçerlidir:	
Besleme (şebeke) gerilimi	230 V
Ülkeler	örn. Avrupa, Çin, Hong Kong

	TEHLİKE
	Hayati tehlikeli elektrik gerilimi! Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma. → Müşteri tarafından sağlanan besleme hattını, elektrik akımı kesik durumdayken bağlayın.

Aşağıdaki adımları takip ederek örgü makinesinin bağlantısı yapılır:

- Şebeke besleme hattının bağlanması
- Elyaf birikintisi emişinin şebeke frekansına uyumlu hale getirilmesi

Yetkili personel

Makinenin bağlantısı bir elektrik uzmanı tarafından yapılmalıdır. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

Örgü makinesinin bir jeneratör üzerinden çalışması

Örgü makinesi bir jeneratör üzerinden çalışacağı zaman, jeneratör tarafından sağlanan gerilimin EN60204-1, Paragraf 4.3.1 standardının taleplerini karşılaması garanti altına alınmalıdır.

Sorularınız olması durumunda Stoll-Yardım hattına başvurunuz.

Şebeke besleme hattının
bağlanması

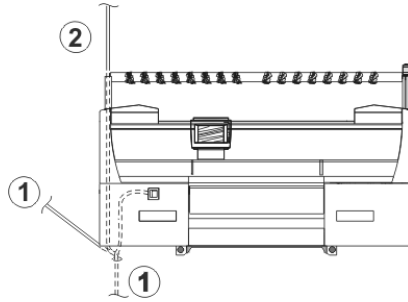
**TEHLİKE****Hayati tehlikeli elektrik gerilimi!**

Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma.

→ Makinenin bağlantısı bir elektrik uzmanı tarafından yapılmalıdır.

→ Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

Şebeke besleme hattının sol kumanda kutusuna götürülmesi:



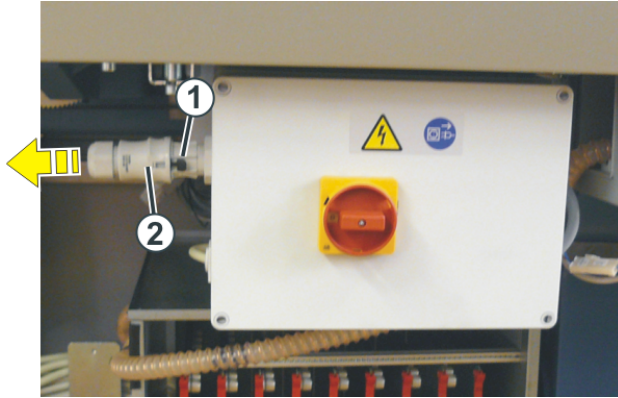
- Zemin (1) üzerinden
- Tavandan gelerek (2), iplik yönlendirme sisteminin sol taşıyıcısından geçer

Şebeke besleme hattının bağlanması:

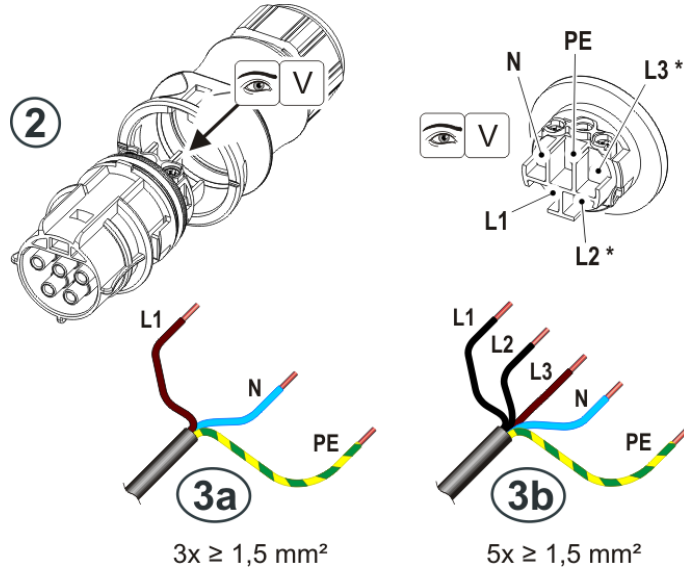
	TEHLİKE
	Hayati tehlikeli elektrik gerilimi! Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma. → Müşteri tarafından sağlanan besleme hattını, elektrik akımı kesik durumdayken bağlayın.

- ✓ Ana şalter kapalıdır ("0")
- ✓ Makineye olan şebeke besleme hattı çıkarılmıştır (elektriksiz)

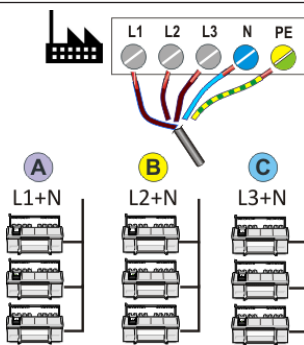
1. Sol kumanda kutusundaki kapağı açınız.
2. Kilit açma tuşuna (1) basın ve soketi (2) çekip çıkarın.



3. Soketi (2) açın ve şebeke besleme hattına (3a) veya (3b) bağlayın.



	Şebeke besleme hattı (3a)	Şebeke besleme hattı (3b)			Şebeke simetrisi örneği
		Bağlantı çeşidi			
Fiş (2)					
L1	L1	L1	L2	L3	
L2 *	-	L2 **	L3 **	L1 **	
L3 *	-	L3 **	L1 **	L2 **	
N	N	N	N	N	
PE	PE	PE	PE	PE	



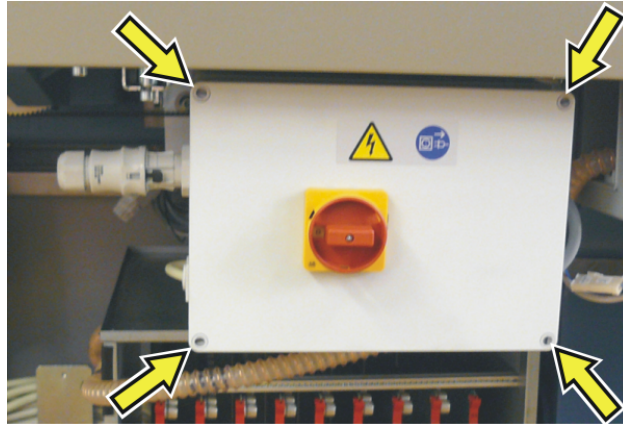
* L2 ve L3 makinenin içinde kullanılmaz. Bu nedenle operasyonel elektrik şebekesinin fazları L1, L2 ve L3'e eşit biçimde dağıtılmalıdır.

** mevcut olduğu takdirde

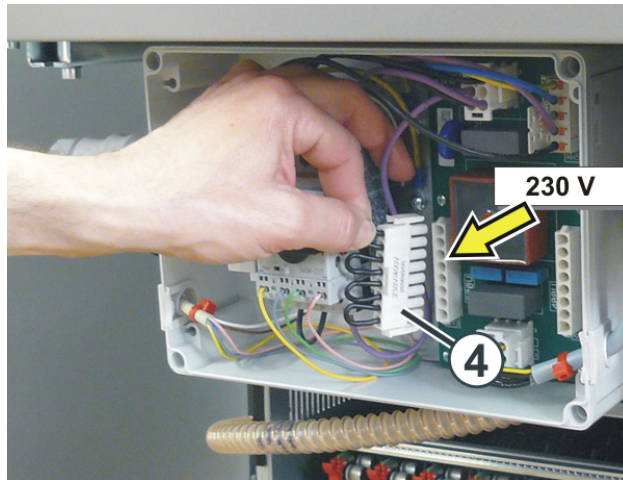
4. Operasyonel elektrik şebekesine yükün eşit biçimde dağıtılmış olmasına dikkat edin (şebeke simetrisi). Yukarıdaki tabloda bağlantı çeşitlerini (**A**, **B**, **C**) bulabilirsiniz.

	UYARI
	Eksik gerilim dengelemesi! ⊕ klemensinin (PE) bağlı olmaması durumunda, makinede veya elektronik kısımda ağır hasar veya arızalar oluşabilir. → ⊕ klemensini her zaman bağlayın.

5. ⊕ Topraklama hattının "PE" klemensi bağlanmış olmalıdır.
6. Fişi (2) kapayın ve ana şaltire takın.
7. Ana şalteri açın.
Bunun için 4 vidayı sökün ve ana şalterin kapağını çıkarın.



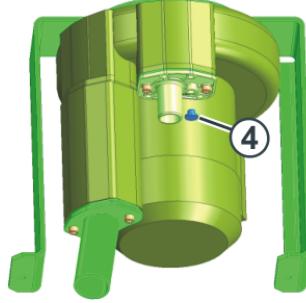
8. Fişi (4) sol tarafa takın.



9. Ana şalteri kapatın.
10. Sağ kumanda kutusundaki kapağı kapatınız.

Elyaf birikintisi emişinin
şebeke frekansına uyumlu
hale getirilmesi

Elyaf birikintisi emişi, kilitleme başlıklı veya kilitleme başlığı olmaksızın
şebeke frekansına (50 Hz veya 60 Hz) göre çalışır.



Elyaf birikintisi emişinin uyumlu hale getirilmesi

i

Şebeke frekansına uyumlu olmaması nedeniyle oluşan elyaf birikintisi emişi arızaları!
Elyaf birikintisi emişi şebeke frekansına uyumlu değilse aşırı yüklenir.
-> Elyaf birikintisi emişinin şebeke frekansına uyumlu hale getirilmesi.

1. Sürgülü tezgahı (arka panel) açın.
2. Emme cihazının (4) kilitleme başlığını kontrol edin.
3. 50 Hz şebeke frekansında: Kilitleme başlığını takın.
- veya -
60 Hz şebeke frekansında: Kilitleme başlığını çıkartın.
4. Sürgülü tezgahı kapatın.

7.2.4 Örgü makinesinin bağlanması (Şebeke gerilimi 400 V)

Bu açıklama şunlar için geçerlidir:	
Besleme (şebeke) gerilimi	400 V
Ülkeler	örn. Avrupa, Çin, Hong Kong

	TEHLİKE
	Hayati tehlikeli elektrik gerilimi! Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma. → Müşteri tarafından sağlanan besleme hattını, elektrik akımı kesik durumdayken bağlayın.

Aşağıdaki adımları takip ederek örme makinesinin bağlantısı yapılır:

- Şebeke besleme hattının bağlanması
- Elyaf birikintisi emişinin şebeke frekansına uyumlu hale getirilmesi

Yetkili personel

Makinenin bağlantısı bir elektrik uzmanı tarafından yapılmalıdır. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

Örme makinesinin bir jeneratör üzerinden çalışması

Örme makinesi bir jeneratör üzerinden çalışacağı zaman, jeneratör tarafından sağlanan gerilimin EN60204-1, Paragraf 4.3.1 standardının taleplerini karşılaması garanti altına alınmalıdır.

Sorularınız olması durumunda Stoll-Yardım hattına başvurunuz.

Şebeke besleme hattının
bağlanması

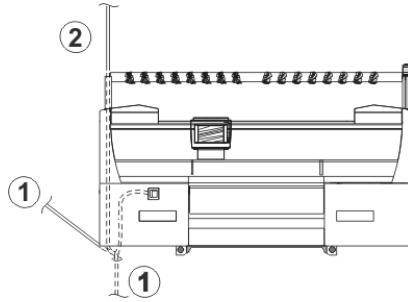
**TEHLİKE****Hayati tehlikeli elektrik gerilimi!**

Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma.

→ Makinenin bağlantısı bir elektrik uzmanı tarafından yapılmalıdır.

→ Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

Şebeke besleme hattının sol kumanda kutusuna götürülmesi:



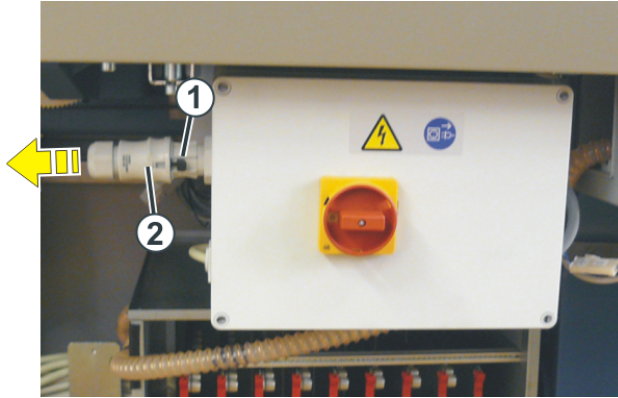
- Zemin (1) üzerinden
- Tavandan gelerek (2), iplik yönlendirme sisteminin sol taşıyıcısından geçer

Şebeke besleme hattının bağlanması:

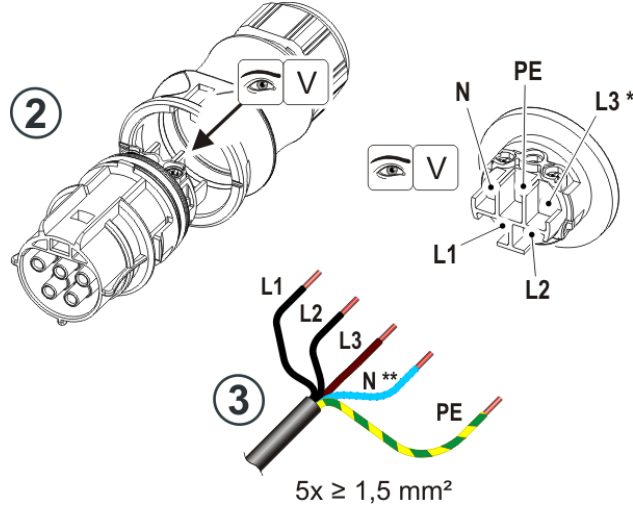
	TEHLİKE
	Hayati tehlikeli elektrik gerilimi! Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma. → Müşteri tarafından sağlanan besleme hattını, elektrik akımı kesik durumdayken bağlayın.

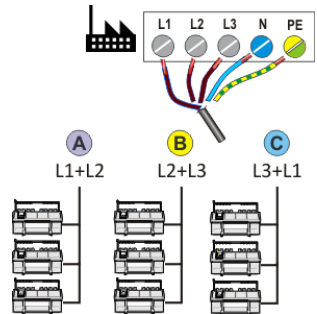
- ✓ Ana şalter kapalıdır ("0")
- ✓ Makineye olan şebeke besleme hattı çıkarılmıştır (elektriksiz)

1. Sol kumanda kutusundaki kapağı açınız.
2. Kilit açma tuşuna (1) basın ve soketi (2) çekip çıkarın.



3. Fişi (2) açın ve şebeke besleme hattına (3) bağlayın.



	Şebeke besleme hattı (3)			Şebeke simetrisi örneği
	Bağlantı çeşidi			
Fiş (2)	A	B	C	
L1	L1	L2	L3	
L2	L2	L3	L1	
L3 *	L3 **	L1 **	L2 **	
N	N **	N **	N **	
PE	PE	PE	PE	
* L3 makinenin içinde kullanılmaz. Bu nedenle fişteki (2) fazlar L1 ve L2'ye eşit biçimde dağıtılmalıdır.				
** mevcut olduğu takdirde				

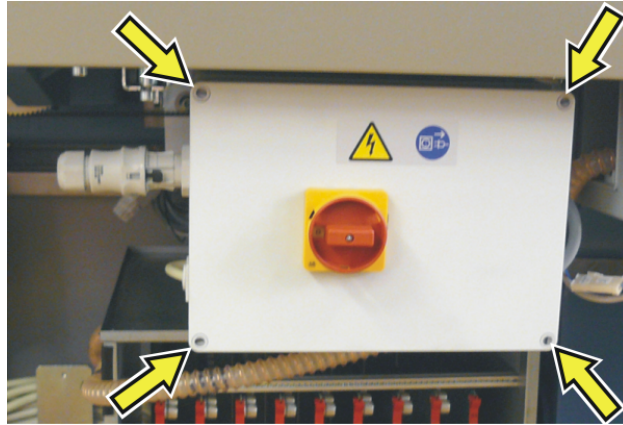
4. Operasyonel elektrik şebekesine yükün eşit biçimde dağıtılmış olmasına dikkat edin (şebeke simetrisi). Yukarıdaki tabloda bağlantı çeşitlerini (**A**, **B**, **C**) bulabilirsiniz.

**UYARI****Eksik gerilim dengelemesi!**

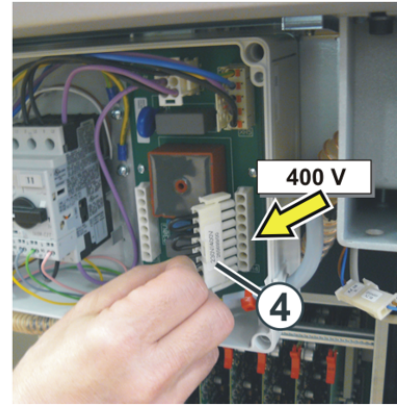
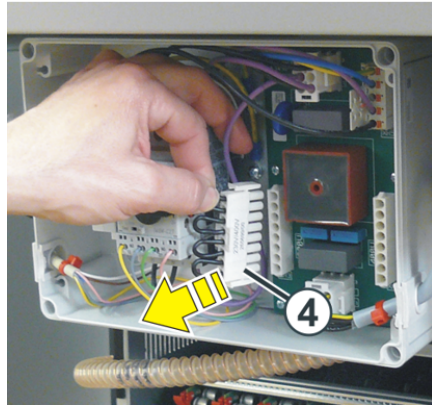
⊕ klemensinin (PE) bağlı olmaması durumunda, makinede veya elektronik kısımda ağır hasar veya arızalar oluşabilir.

→ ⊕ klemensini her zaman bağlayın.

5. ⊕ Topraklama hattının "PE" klemensi bağlanmış olmalıdır.
6. Fişi (2) kapayın ve ana şaltire takın.
7. Ana şalteri açın.
Bunun için 4 vidayı sökün ve ana şalterin kapağını çıkarın.



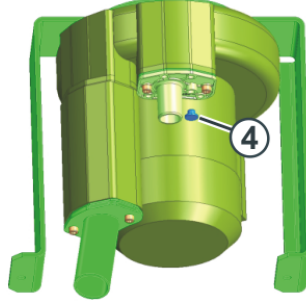
8. Fişi (4) sol taraftan çıkarın ve sağ tarafa takın.



9. Ana şalteri kapatın.
10. Sağ kumanda kutusundaki kapağı kapatınız.

Elyaf birikintisi emişinin
şebeke frekansına uyumlu
hale getirilmesi

Elyaf birikintisi emişi, kilitleme başlıklı veya kilitleme başlığı olmaksızın
şebeke frekansına (50 Hz veya 60 Hz) göre çalışır.



Elyaf birikintisi emişinin uyumlu hale getirilmesi

i

Şebeke frekansına uyumlu olmaması nedeniyle oluşan elyaf birikintisi emişi arızaları!
Elyaf birikintisi emişi şebeke frekansına uyumlu değilse aşırı yüklenir.
-> Elyaf birikintisi emişinin şebeke frekansına uyumlu hale getirilmesi.

1. Sürgülü tezgahı (arka panel) açın.
2. Emme cihazının (4) kilitleme başlığını kontrol edin.
3. 50 Hz şebeke frekansında: Kilitleme başlığını takın.
- veya -
60 Hz şebeke frekansında: Kilitleme başlığını çıkartın.
4. Sürgülü tezgahı kapatın.

7.2.5 Örme makinesine bağlayın (şebeke gerilimi 230 V / 120 V, "faz-faz")

Bu açıklama şunlar için geçerlidir:	
Besleme (şebeke) gerilimi	230 V / 120 V
Ülkeler	örn. ABD, Kanada

	TEHLİKE
	Hayati tehlikeli elektrik gerilimi! Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma. → Müşteri tarafından sağlanan besleme hattını, elektrik akımı kesik durumdayken bağlayın.

Aşağıdaki adımları takip ederek örme makinesinin bağlantısı yapılır:

- Şebeke besleme hattının bağlanması
- Elyaf birikintisi emişinin şebeke frekansına uyumlu hale getirilmesi

Yetkili personel

Makinenin bağlantısı bir elektrik uzmanı tarafından yapılmalıdır. Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

Örme makinesinin bir jeneratör üzerinden çalışması

Örme makinesi bir jeneratör üzerinden çalışacağı zaman, jeneratör tarafından sağlanan gerilimin EN60204-1, Paragraf 4.3.1 standardının taleplerini karşılaması garanti altına alınmalıdır.

Sorularınız olması durumunda Stoll-Yardım hattına başvurunuz.

Şebeke besleme hattının
bağlanması

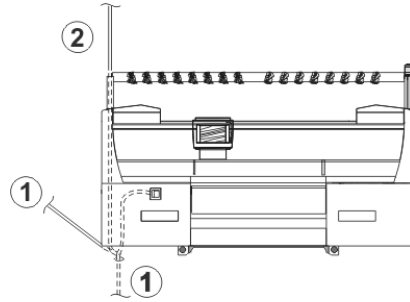
**TEHLİKE****Hayati tehlikeli elektrik gerilimi!**

Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma.

→ Makinenin bağlantısı bir elektrik uzmanı tarafından yapılmalıdır.

→ Ülkeye özel yasa ve kurallara dikkat edilmelidir.

Şebeke besleme hattının sol kumanda kutusuna götürülmesi:



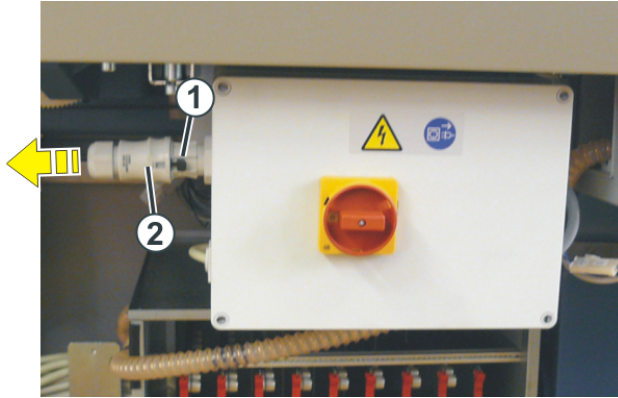
- Zemin (1) üzerinden
- Tavandan gelerek (2), iplik yönlendirme sisteminin sol taşıyıcısından geçer

Şebeke besleme hattının bağlanması:

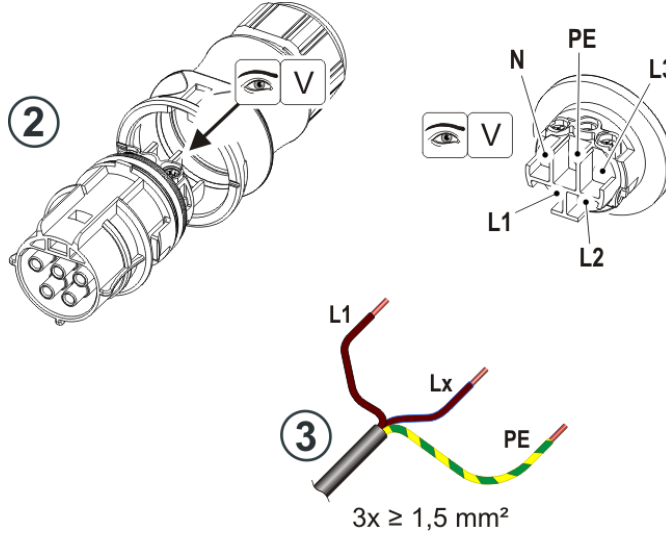
	TEHLİKE
	Hayati tehlikeli elektrik gerilimi! Elektrik çarpması sonucu ölüm veya ağır yaralanma. → Müşteri tarafından sağlanan besleme hattını, elektrik akımı kesik durumdayken bağlayın.

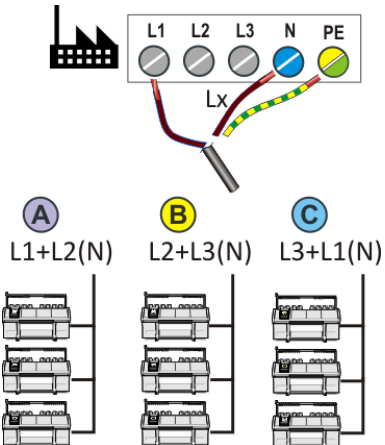
- ✓ Ana şalter kapalıdır ("0")
- ✓ Makineye olan şebeke besleme hattı çıkarılmıştır (elektriksiz)

1. Sol kumanda kutusundaki kapağı açınız.
2. Kilit açma tuşuna (1) basın ve soketi (2) çekip çıkarın.



3. Fişi (2) açın ve şebeke besleme hattına (3) bağlayın.

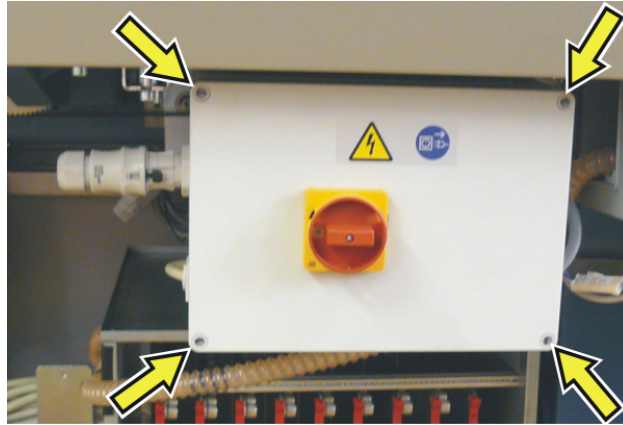


	Şebeke besleme hattı (3)			Şebeke simetrisi örneği
	Bağlantı çeşidi			
Fiş (2)				
L1	L1	L2	L3	
L2	-	-	-	
L3	-	-	-	
N	Lx	Lx	Lx	
PE	PE	PE	PE	

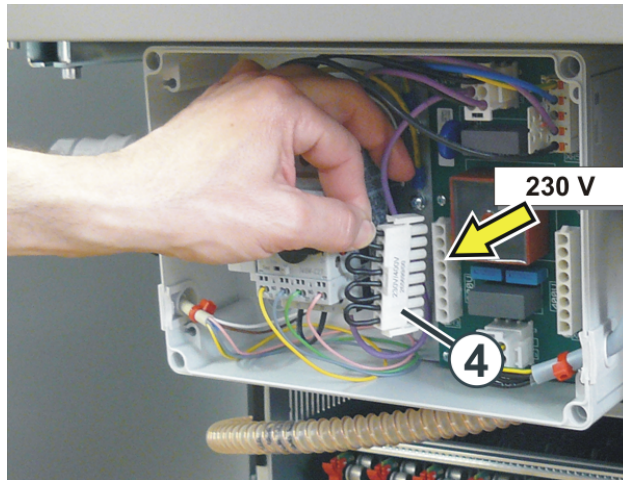
4. Operasyonel elektrik şebekesine yükün eşit biçimde dağıtılmış olmasına dikkat edin (şebeke simetrisi). Yukarıdaki tabloda bağlantı çeşitlerini (**A**, **B**, **C**) bulabilirsiniz.

	UYARI
	Eksik gerilim dengelemesi! ⊕ klemensinin (PE) bağlı olmaması durumunda, makinede veya elektronik kısımda ağır hasar veya arızalar oluşabilir. → ⊕ klemensini her zaman bağlayın.

5. ⊕ Topraklama hattının "PE" klemensi bağlanmış olmalıdır.
6. Fişi (2) kapayın ve ana şaltire takın.
7. Ana şalteri açın.
Bunun için 4 vidayı sökün ve ana şalterin kapağını çıkarın.



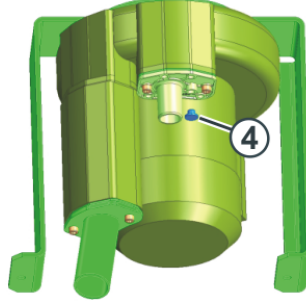
8. Fişi (4) sol tarafa takın.



9. Ana şalteri kapatın.
10. Sağ kumanda kutusundaki kapağı kapatınız.

Elyaf birikintisi emişinin
şebeke frekansına uyumlu
hale getirilmesi

Elyaf birikintisi emişi, kilitleme başlıklı veya kilitleme başlığı olmaksızın
şebeke frekansına (50 Hz veya 60 Hz) göre çalışır.



Elyaf birikintisi emişinin uyumlu hale getirilmesi

i

Şebeke frekansına uyumlu olmaması nedeniyle oluşan elyaf birikintisi emişi arızaları!
Elyaf birikintisi emişi şebeke frekansına uyumlu değilse aşırı yüklenir.
-> Elyaf birikintisi emişinin şebeke frekansına uyumlu hale getirilmesi.

1. Sürgülü tezgahı (arka panel) açın.
2. Emme cihazının (4) kilitleme başlığını kontrol edin.
3. 50 Hz şebeke frekansında: Kilitleme başlığını takın.
- veya -
60 Hz şebeke frekansında: Kilitleme başlığını çıkartın.
4. Sürgülü tezgahı kapatın.

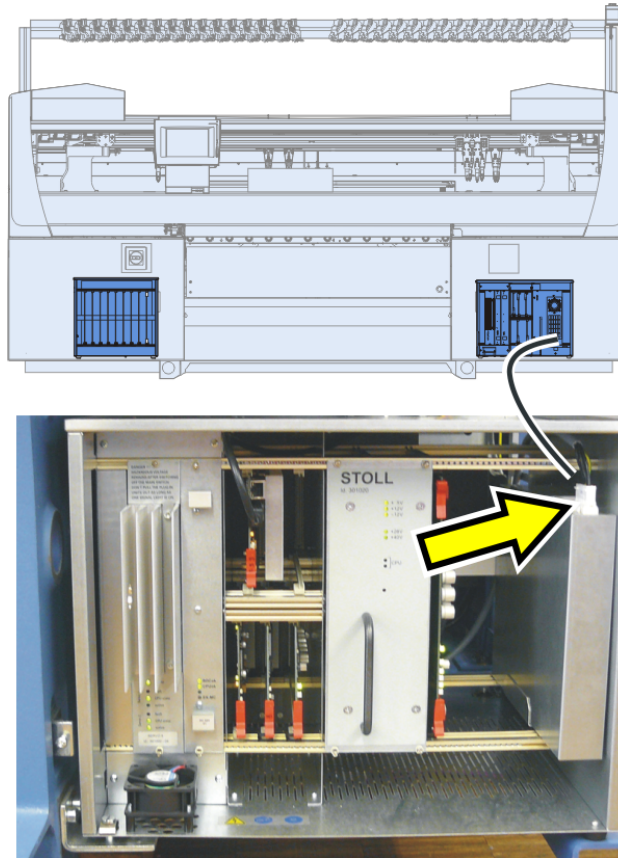
7.2.6 Akünün takılması

Makinenin teslimatı sırasında aküler çıkartılmıştır ve tam şarjlı değildir.

Akülerin takılması:

✓ Ana şalter kapalıdır.

1. Kumanda cihazındaki kapağı açın.



2. Aküleri takın.

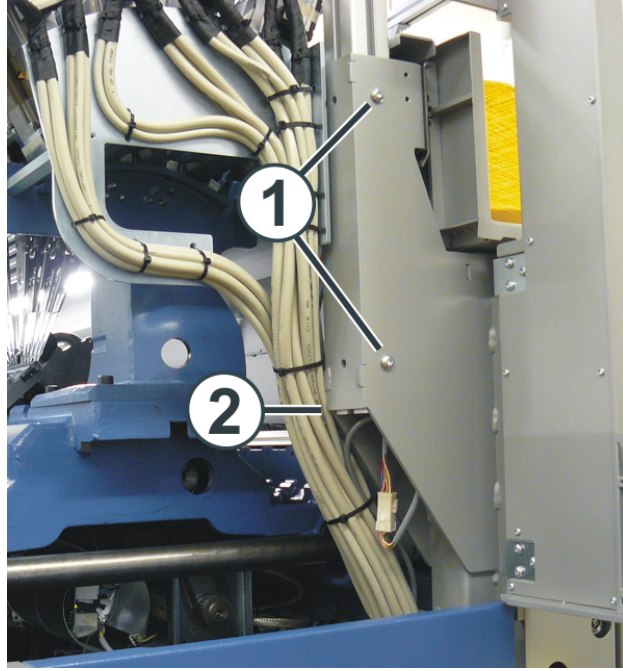
3. Kapağı kapatın.

7.2.7 İplik yönlendirme sisteminin takılması



İplik yönlendirme sisteminin taşıyıcısını mümkün olduğu kadar yukarıya kaydırın, böylece taşıyıcının kenarları çarpmaz.

- ✓ Ana şalter kapalı "0" konumunda tekrar açmaya karşı emniyete alınmış durumda.
- 1. Yanal emniyet kapakları açılır ve makinenin her iki tarafından vidalar (1) sökülür.



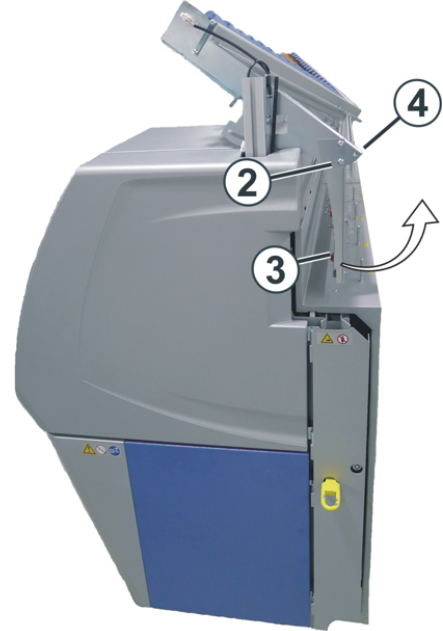
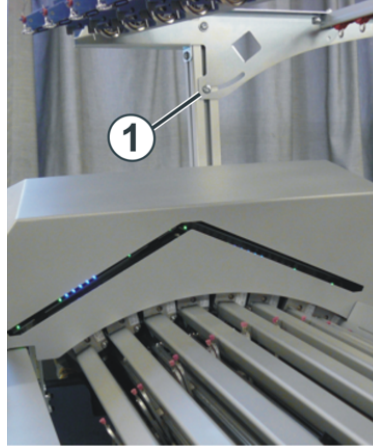
İplik yönlendirme sisteminin taşıyıcısı

- 2. İplik yönlendirme sisteminin sol ve sağ taşıyıcılarını, taşıyıcı ve kenar (2) aynı çizgi üzerinde durana kadar aynı anda yukarı itin.
- 3. Makinenin her iki tarafındaki vidalar (1) tekrar takılır.

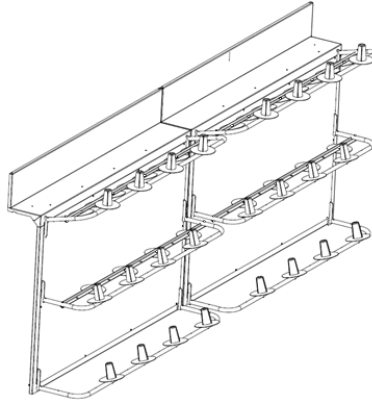
İplik yönlendirme sisteminin
arka işareti ve ilave bobin
masalarını takın.

Makine tipine bağlı olarak makinenizin donanımı bu açıklamadan farklı
olabilir (makine tipi, teslimat kapsamı, özel donanım).

1. Makinenin her iki tarafındaki vidalar (1) gevşetin.



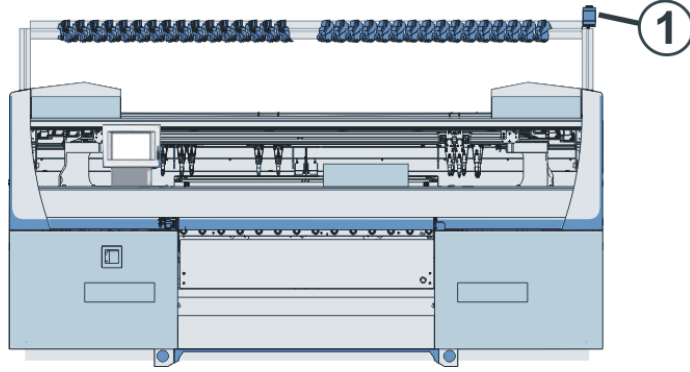
2. İplik yönlendirme sistemini yatay konuma getirin ve vidaları (1) sıkın.
3. Makinenin sol ve sağ tarafındaki vidaları (2) sökün.
4. İplik yönlendirme sisteminin arka işareti (3) yatay konuma getirin.
5. Vidaları (4) pozisyonunda yerlerine takın ve sıkın.
6. İlave bobin masalarını takın ve asın.



7.2.8 Uyarı ışığının monte edilmesi

i

Uyarı ışığının akım beslemesi, örme makinesinin teslimatı sırasında taşıyıcının içine döşenmiştir. Aksesuarlardan uyarı ışığı sadece bağlantı yapılmasını ve vidalarının sıkıştırılmasını gerektirir.



Sinyal ışıkları



Uyarı ışığının sabitleme vidasını dikkatli bir şekilde sıkıştırın, böylece plastik sabitleyici zarar görmez.

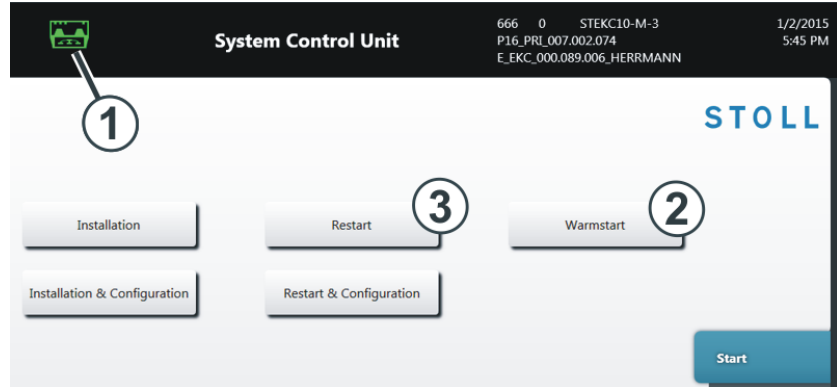
✓ Ana şalter kapalı "0" konumunda tekrar açmaya karşı emniyete alınmış durumda.

1. Sağ taşıyıcıdan çıkan elektrik kablosunu uyarı ışığına (1) takın.
2. Uyarı ışığını sağ taşıyıcıdaki mevcut olan vidalarla sabitleyin.

7.3 Örme makinesinin ayarlanması

Hazırlık çalışmaları

1. Makinenin ön tarafındaki ana şalteri 1 döndürün.
▷ STOLL-Logosu belirecektir.
2. "System Control Unit" penceresi görüntülenir.
Kumanda hazır olunca, (1) simgesi rengini kırmızıdan yeşile değiştirir.

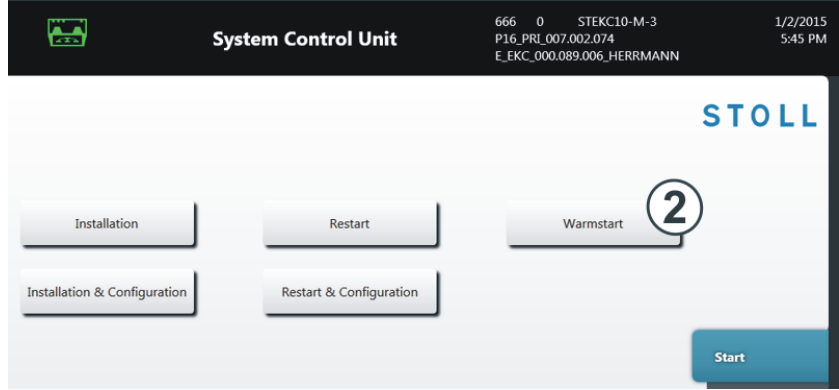


3. Kumanda, bir "Warmstart" (Sıcak başlamanın) (2) mümkün olup olmadığını kontrol eder. Tuş devre dışıysa (gri renkteyse), "Warmstart" mümkün değildir, bir "Restart" (Yeniden başlatma) (3) işlemi yapmanız gerekir.

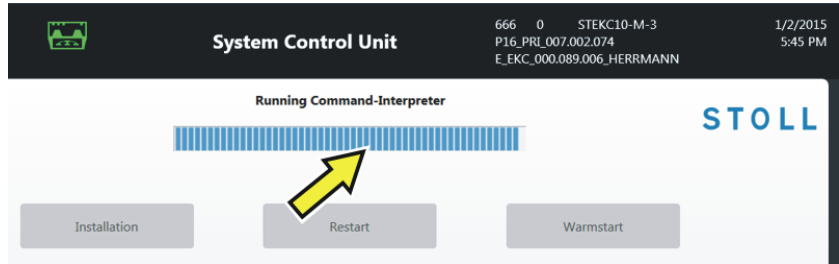
Warmstart < -- > Restart farkı	
Makine kapatılırken tüm veriler kaydedilir. Kumanda, makine açılırken tüm verilerin eksiksiz şekilde mevcut olup olmadığını kontrol eder.	
Veriler tam	Veriler tamsa, "Warmstart" mümkündür.
Veriler eksik	Veriler eksikse, "Restart" gerekir. Sebebi: Makine kapatılırken tüm veriler eksiksiz şekilde kaydedilemedi

7.3.1 Warmstart uygulanması

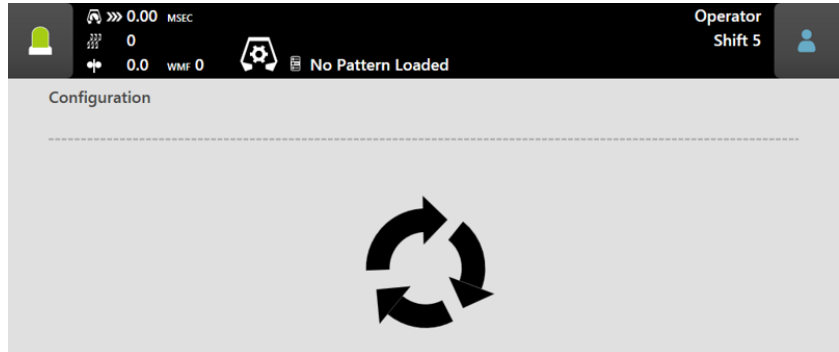
1. "Warmstart" (2) tuşuna dokunun.



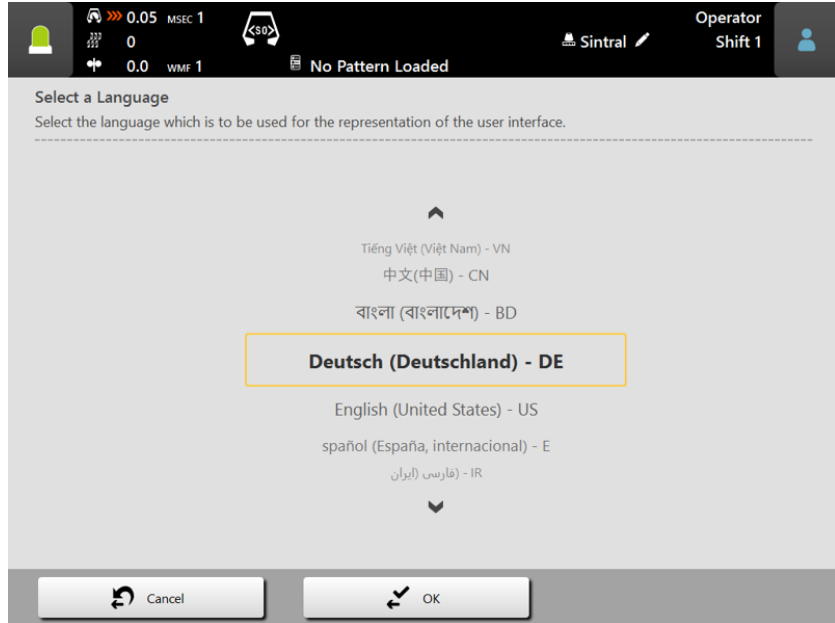
2. Kumandanın yüklenmesini, ilerleme çubuğundan görebilirsiniz.



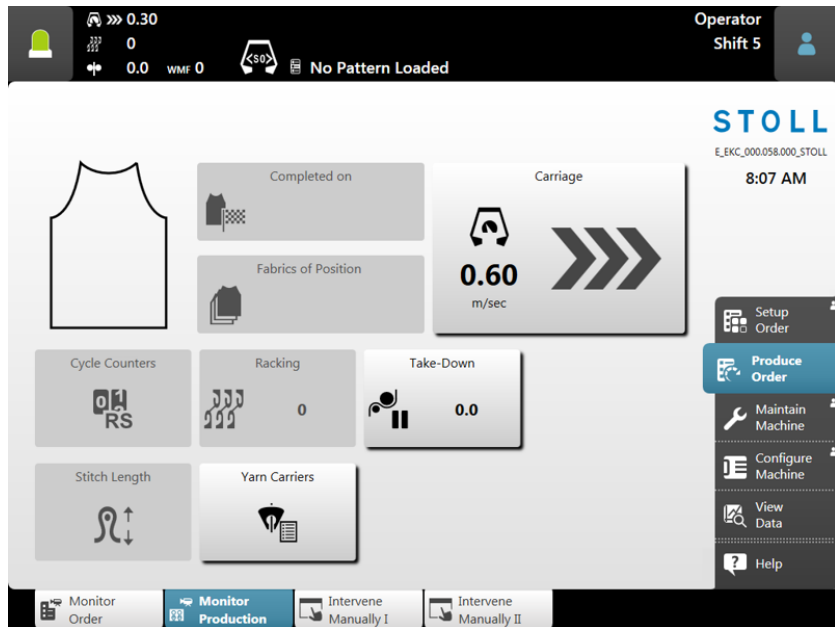
3. Kumanda otomatik olarak bir konfigürasyon uygular.



4. "Select a Language" (Dil Seçin) menüsü gösterilir.
Arayüz gösterimi için kullanılacak olan dili seçin.



5. Girilen ayarları "OK" ile onaylayınız.
6. "İş emrini üret" menüsü görüldüncü "Warmstart" tamamlanmıştır.



7.3.2 Örme makinesinin ayarlanması

	TEHLİKE Hareketli semer nedeniyle tehlike! Sıkışma veya kesilme nedeniyle yaralanmalar olabilir. → Koruyucu kapakları kapatın.
---	--

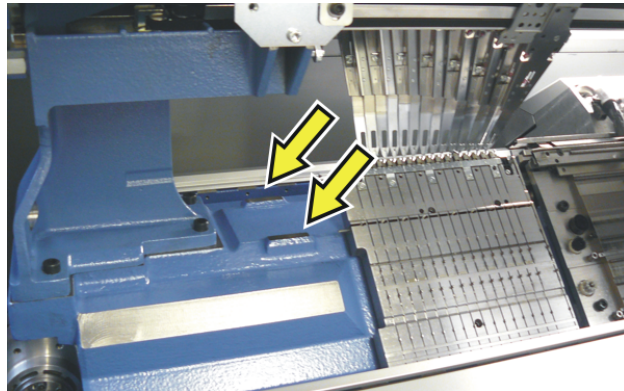
Inlay bastırıcılı makinede

May basacağıının pozisyon kontrolü:

- ✓ Koruyucu kapaklar kapalıdır.
- 1. Çalıştırma kolunu yukarı çekin.
- 2. Otomatik olarak may basacağıının pozisyon kontrolü yapılır.
Dokunmatik ekranda "May basacağı: Pozisyon kontrolü etkin" uyarısı gösterilir.
- Yaklaşık 20 saniye sonra pozisyon kontrolü sona erer. Sonraki işlem adımına geçebilirsiniz.

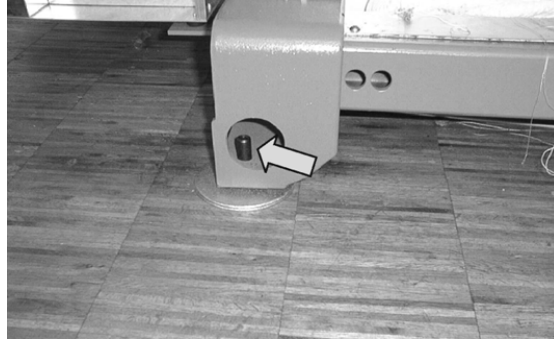
Örme makinesinin
ayarlanması

- ✓ Koruyucu kapaklar kapalıdır.
- ✓ May basacağıının pozisyon kontrolü yapılmıştır.
- 1. Çalıştırma kolunu yukarı çekin.
▷ Adım motorları otomatik olarak referanslanır.
Semer, düşük hızda sağa gider.
- 2. Semerin sağ kenarı iğne yatağının ortasındayken hareket çubuğunu aşağı doğru bastırın.
▷ Semer durur.
- 3. Koruyucu kapakları açın.
- 4. Su terazisini iğne yatağının sol tarafındaki destek yüzeylerinin üzerine yerleştirin.



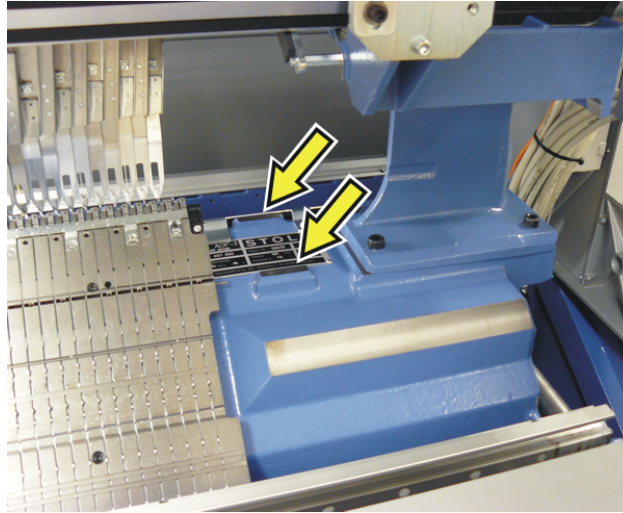
Su terazisi için sol destek yüzeyi

5. Örme makinesinin sol tarafını dişli pimlerle teraziye alın. Bu işlemi, makinenin ön ve arka tarafında yapın. Dişli pimler makinenin aksesuarları içinde bulunmaktadır.



Makinenin ayarlanması için yivli vida

6. Su terazisini iğne yatağının sağ tarafındaki destek yüzeylerinin üzerine yerleştirin.



Su terazisi için sağ destek yüzeyi

7. Örme makinesinin sağ tarafını dişli pimlerle teraziye alın. Bu işlemi, makinenin ön ve arka tarafında yapın.
8. Makinenin sol tarafındaki ayarı kontrol edin. Hiçbir düzeltme gerekli olmayana kadar 4 ile 7 arasındaki adımları tekrarlayın.
9. Koruyucu kapakları kapatın.
10. Çalıştırma kolunu yukarı çekin.
- ▷ Semer, düşük hızda sağa gider. İğne yatağının dışında kafa geri döndüğünde bir parça daha fazla gider ve durur. Hareket çubuğu aşağı düşer.
11. Jakar kırma otomatik olarak referanslanır.
- ▷ Dokunmatik ekranda şu uyarı gösterilir:
Arka jakar: Referans sürüşü tamam

Örme makinesinin ayarlanması

- Makine örme işlemi için hazırdır.
Örme programını yükleyebilmeniz için semer doğru pozisyonudadır.

i

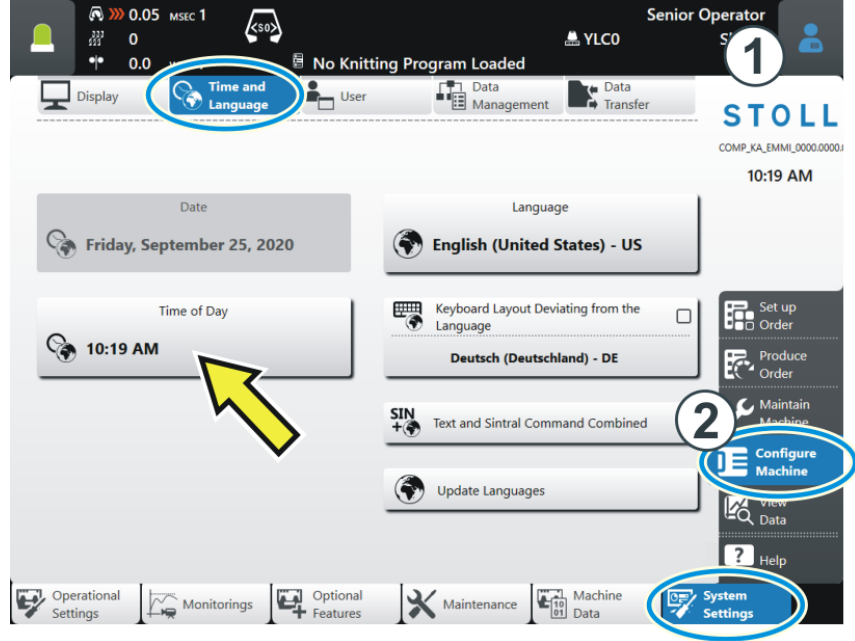
Aküler tam şarj edilmelidir.

Makineyi en az 6 saat süreyle açık bırakın.

7.4 Saatin ve tarihin kontrolü

Bu işlem için aşağıdaki şekilde ilerleyin

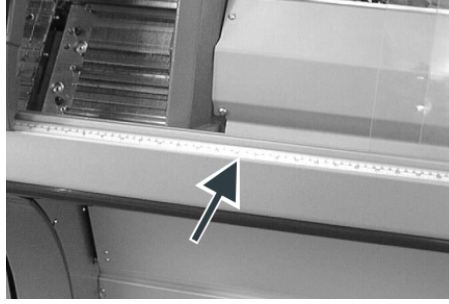
1. "Yetkili Operatör" olarak oturum açın, PIN "2222"



2. "Saat ve dil" menüsünü açın.
Güzergah: Makine yapılandırılması -> Sistem ayarları -> Dil ve saat
3. Lütfen Tarihi, Saati, ve saat dilimini seçiniz.
4. Gerekliyse verileri düzeltin.

7.5 Ölçüm bandının (mezura, şerit metre) yapıştırılarak sabitlenmesi

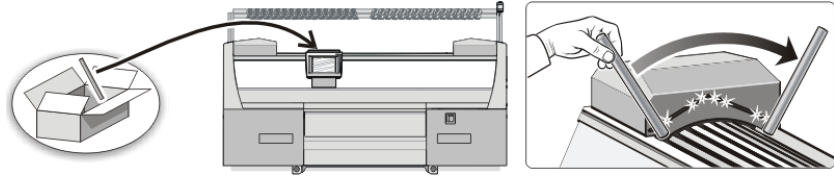
Ölçüm bandı, makinede örme kumaş uzunluğunun kontrolü görevini yapar. Örnek olarak çalıştırma kolunun üst tarafına yapıştırılarak sabitlenebilir. Kendiliğinden yapışan ölçüm bandını aksesuarların içinde bulabilirsiniz.



Ölçüm bandının (mezura, şerit metre) yapıştırılması

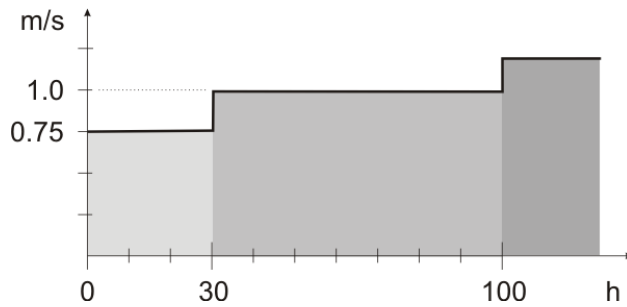
7.6 Kontrol çubuğunun hazırlanması

Aksesuarların içinden kontrol çubuğunu alın ve örnek olarak dokunmatik ekrandaki bölmeye koyun. Işık perdesinin günlük kontrolü sırasında kontrol çubuğuna ihtiyaç duyacaksınız.



7.7 İşletime alma süresinde aşınmayı azaltma

Makinenin en verimli şekilde işleme alınabilmesi için, semer hızı ilk 100 çalışma saati için sınırlandırılır.



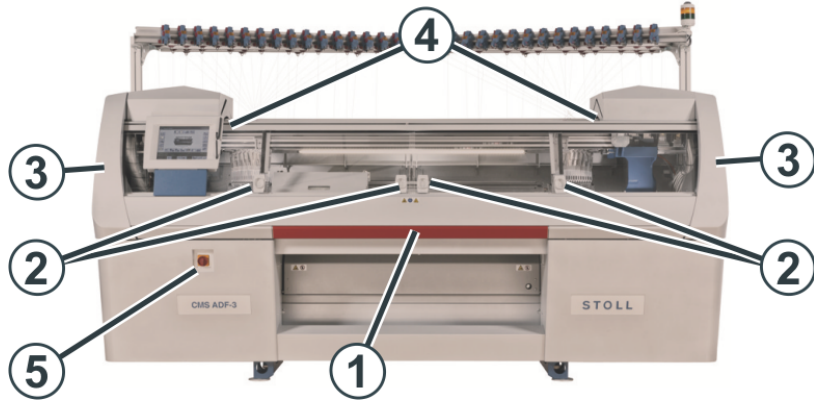
■ 30 saat: Azami semer hızı: 0,75 m/s

■ 70 saat: Azami semer hızı: 1,00 m/s

Böylece makinenin rodajı en iyi şekilde yapılır ve iğne yatakları ile örme sistemlerindeki aşınma azalır.

Dokunmatik ekranda buna ilişkin bir bilgi notu gösterilir.

8 Kafanın hareketini hemen durdurmak için gerekli düzenlemeler



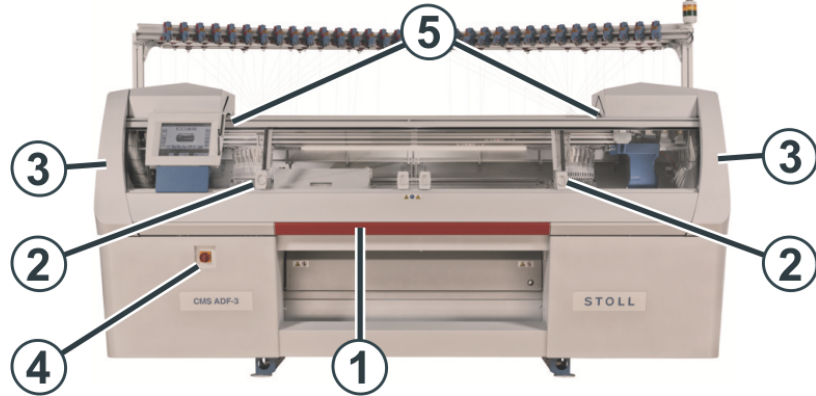
Kafanın hareketini derhal durdurmak için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Çalıştırma kolunu (1) aşağıya doğru bastırın.
2. Koruyucu kapakları (2) açın.
3. Emniyet kapaklarını (3) açın.
4. Işık perdesini (4) kesin.
5. Ana şalteri (5) kapatın.

9 Koruyucu donanımların kontrol edilmesi

Koruyucu cihazları kontrol edin:

- her vardiya değişikliği
- günde en az bir kere



TEHLİKE

Arızalı koruyucu donanım!

Ölüm veya ağır yaralanma.

→ Bir koruyucu donanım durdurma işlemini gerçekleştirmediyse, güvenlik sebebiyle makineyi kapatın ve tekrar çalıştırılmasına karşın önlem alın. Kesinlikle bir tamirat gereklidir.



TEHLİKE

Açık koruyucu ve emniyet kapakları!

Semer, idareli iplik kılavuzu, yatak kaydırma ve kumaş çekim sistemi (ana merdane, yardımcı merdane, tarak çekimi, bant çekimi) nedeniyle sıkışma ve kesik oluşma tehlikesi.

→ Koruyucu ve emniyet kapaklarının açık olması durumunda çalışan makineye müdahale etmeyin.

Koruyucu donanım	Kontrol işlemi
Hareket çubuğu (1)	Üretim durumu
	- Çalıştırma kolunu en üst konuma çekin ve serbest bırakın. Kafa hareket eder. Çalıştırma kolu bir mıknatıs yardımıyla yukarıya kaldırılır. - Çalıştırma kolunu en alt konuma bastırın (Normal (sıfır) konum). Kafa hemen durdurulmalıdır.
	Orta konum
	Çalıştırma kolunu orta konuma çekin ve serbest bırakın. Kafa hareket eder. Çalıştırma kolu bir mıknatıs yardımıyla yukarıya kaldırılmaz, aksine normal pozisyona geri döner. Kafa hemen durdurulmalıdır.
Koruyucu kapaklar (2)	- Çalıştırma kolunu en üst konuma çekin ve serbest bırakın. Kafa hareket eder. - Koruyucu kapakları açın. Kafa hemen durdurulmalıdır. Aynı zamanda çalıştırma kolu normal pozisyona geri döner. - Koruyucu kapağı kapatın. Hata mesajını onaylamak için şu tuşa dokunun:  - Bu işlem her koruyucu kapakta tekrarlanır.

Koruyucu donanım	Kontrol işlemi
Yan emniyet kapakları (3)	- Çalıştırma kolunu en üst konuma çekin ve serbest bırakın. Kafa hareket eder. - Makinenin sağ tarafındaki emniyet kapağını açın. Kafa hemen durdurulmalıdır. Aynı zamanda çalıştırma kolu normal pozisyona geri döner. - Emniyet kapağını kapatın. Hata mesajını onaylamak için şu tuşa dokunun:  - Bu işlem makinenin sol tarafındaki koruyucu kapak içinde tekrarlanır.
Ana şalter (4), Acil-Kapatma-şalteri	- Çalıştırma kolunu en üst konuma çekin ve serbest bırakın. Kafa hareket eder. - Ana şalteri / Not-Aus-Schalter'i kapatın (Pozisyon "KAPALI"). Kafa hemen durdurulmalıdır. Aynı zamanda çalıştırma kolu normal pozisyona geri döner. Makine otomatik olarak kapatılmalıdır.

Koruyucu donanım	Kontrol işlemi
Işık perdesi (5)	Ön koşul: Semer hareketsiz olmalıdır. Işık perdesini kontrol çubuğuyla kontrol edin. Kontrol çubuğu dokunmatik ekrandaki bölmede bulunur, bkz [84] . Kontrol çubuğunu, koruma alanına dik açıda duracak şekilde tutun.  - İplik kılavuzu raylarının sol tarafında kontrol çubuğunu yavaşça önden arkaya doğru hareket ettirin. - Kontrol çubuğu koruma alanını keserken: - Yeşil LED'ler yanmamalıdır - Kırmızı LED'ler her zaman yanmalıdır - Hata mesajını onaylamak için şu tuşa dokunun:  - Bu işlemi makinenin ortasında ve sağ tarafında tekrarlayın. Ön koşul: Semer hareket eder. - İplik kılavuzu raylarının sol tarafında kontrol çubuğunu koruma alanına sokun. - Kafa hemen durdurulmalıdır. - Hata mesajını onaylamak için şu tuşa dokunun:  - Bu işlemi makinenin ortasında ve sağ tarafında tekrarlayın.

**Örme makinenize ait
dokümanlar**

Örme makinenize ait dokümanları STOLL müşteri ağında bulabilirsiniz.

<https://www.stoll.com/en/customer-net/>

